

Nr. 49 del – vom 25/07/2019

In data 25/07/2019 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale, in Bolzano nella sala delle adunanze consiliari, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:20 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 25/07/2019 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Sitzungssaal desselben mit ordnungsgemässen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:20 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:.

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ANDRIOLLO JURI		X	GALATEO MARCO		X	PIFANO CATERINA	X	
BARATTA SILVANO	X		GENNACCARO ANGELO	X		PLANER TOBIAS	X	
BENUSSI GIOVANNI		X	GIACOMONI PAOLO	X		PRAMSTRAHLER SAMANTA		X
BERTI FRANCA	X		GIOVANNETTI GABRIELE	X		PUGLISI GHIZZI MAURIZIO	X	
BONAZZA ANDREA	X		HOFER SYLVIA	X		RABINI CHIARA	X	
BONVICINI MATTEO PAOLO		X	HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO	X		RAMOSER JOHANNA		X
BRESADOLA SABRINA		X	KOFLER PEINTNER JUDITH	X		RANDI MAURO	X	
CARAMASCHI RENZO	X		KONDER STEPHAN	X		SEEHAUSER SEBASTIAN	X	
CARUSO MARCO	X		LANTSCHNER NORBERT	X		SIGISMONDI ALBERTO	X	
COSTA DAVIDE	X		LORENZINI MARIA LAURA	X		TAGNIN MARIO		X
DELLA RATTA CLAUDIO	X		MASTELLA NICOL	X		TRIGOLO SANDRO	X	
FOREST ALESSANDRO		X	MATURI FILIPPO		X	VISIGALLI CARLO	X	
FORTINI MARIA TERESA	X		MAYR MATTHIAS	X		VOLANTI CLAUDIO		X
FRANCH MONICA	X		NEVOLA LUIGI	X		WALCHER LUIS	X	
GAIANIGO PIERLUIGI		X	PANCHERI KURT		X	WARASIN PETER	X	

Constatato che il numero dei presenti **32** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **32** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Judith Kofler Peintner

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Alberto Sigismondi – Carlo Visigalli

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Andriollo, Bonvicini, Pramstrahler, Ramoser (pres. 36 Anw.)

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

RATIFICA DELL'ACCORDO DI PROGRAMMA FIRMATO IL 3 LUGLIO 2019, AI SENSI DELL'ART. 3-TER D.L. 351/2001 E DELL'ART. 34 D.LGS. 267/2000, TRA LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO E IL COMUNE DI BOLZANO, RFI - RETE FERROVIARIA ITALIANA S.P.A., TRENITALIA S.P.A., FS SISTEMI URBANI S.R.L. E AREALE BOLZANO - ABZ S.P.A., RELATIVO AL PROGRAMMA UNITARIO DI VALORIZZAZIONE TERRITORIALE (PUVAT) DELL'AREALE FERROVIARIO

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

ERMÄCHTIGUNG ZUR RATIFIZIERUNG DER GEMÄSS ART. 3-TER DES GD 351/2001 UND DES ART. 34 GVD 267/2000 ZWISCHEN DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN, DER GEMEINDE BOZEN, R.F.I. - RETE FERROVIARIA ITALIANA S.P.A., TRENITALIA S.P.A., FS SISTEMI URBANI SRL UND AREAL BOZEN - ABZ AG, IN BEZUG AUF DAS EINHEITLICHE PROGRAMM ZUR TERRITORIALEN AUFWERTUNG (PUVAT) DES BOZNER BAHNHOFAREALS ABGESCHLOSSENEN PROGRAMMATISCHEN VEREINBARUNG, WELCHE AM 3. JULI 2019 UNTERZEICHNET WURDE

Premesso che:

a) Rete Ferroviaria Italiana, Comune di Bolzano, Provincia Autonoma di Bolzano hanno stipulato in data 28 luglio 2006 un Protocollo d'Intesa per la riorganizzazione e la riqualificazione delle aree ferroviarie di Bolzano con il quale le parti hanno concordato che la Provincia e il Comune, anche attraverso la costituzione di specifica Società, previo l'eventuale espletamento di un apposito concorso internazionale di idee, avrebbero proceduto all'elaborazione di un piano di assetto complessivo del sistema ferroviario di Bolzano.

b) Con lo stesso Protocollo le parti hanno concordato che l'elaborazione del prefato piano di riassetto complessivo del sistema ferroviario avrebbe dovuto in ogni caso essere affiancato da una reale ed attendibile stima dei costi delle effettuando operazioni, di modo da non gravare sui bilanci degli enti firmatari, e che spese conseguenti sarebbero state ad esclusivo carico della Società all'uopo costituita da Provincia e Comune.

c) Con atto a rogito del notaio Dr. Harald Klewein rep. n. 108871, raccolta 21352, in data 10 agosto 2007, Provincia e Comune hanno dato luogo alla costituzione, su base paritetica, di una società per azioni denominata "Areale Bolzano - ABZ S.p.A", attribuendole, come ragione, "l'elaborazione di un piano di assetto complessivo dell'areale ferroviario di Bolzano e la posa in essere delle successive fasi operative e progettuali necessarie per il recupero urbanistico e l'acquisizione, anche mediante permuta con realizzandi beni immobiliari, delle porzioni dell'areale ferroviario individuate come dismissibili da Rete Ferroviaria Italiana S.p.A."

d) A seguito di gara pubblica internazionale, nella quale, conformemente alle previsioni di cui al precedente punto b) era stata richiesta l'illustrazione della sostenibilità economico e finanziaria della proposta progettuale, con indicazione della fattibilità economico-finanziaria degli interventi, in senso privatistico, con calcolo del tasso di rendimento interno, nonché con una

a) Die Gesellschaft Rete Ferroviaria Italiana, die Gemeinde Bozen und die Autonome Provinz Bozen haben am 28. Juli 2006 ein Absichtsprotokoll zur Umstrukturierung und Sanierung des Bahnhofgeländes in Bozen unterzeichnet. Im Absichtsprotokoll ist festgelegt, dass die Autonome Provinz und die Gemeinde Bozen auch über eine eigene Gesellschaft, die zu gründen ist, und nach einer eventuellen vorherigen Ausschreibung eines internationalen Ideenwettbewerbs mit der Ausarbeitung eines Generalsanierungsplans für das Bahnhofgelände in Bozen beginnen werden.

b) Im Absichtsprotokoll haben die Parteien auch vereinbart, dass die Ausarbeitung des Generalsanierungsplans für das Bahnhofgelände auf jeden Fall von einer realistischen und zuverlässigen Schätzung der Kosten für die durchzuführenden Eingriffe ergänzt werden muss, damit die Haushalte der unterzeichnenden Körperschaften nicht belastet werden. Die Kosten für die Umsetzung des Projektes gehen ausschließlich zu Lasten der Gesellschaft, welche die Autonome Provinz Bozen und die Gemeinde Bozen gründen werden.

c) Am 10. August 2007 haben die Autonome Provinz Bozen und die Gemeinde Bozen auf paritätischer Basis mit der Urkunde Rep. Nr. 108871, Sammlung 21352, errichtet von Notar Dr. Harald Klewein, eine Aktiengesellschaft mit der Bezeichnung "Areal Bozen - ABZ A.G." gegründet mit folgendem Gesellschaftszweck: „die Erstellung eines Ordnungsplans für das gesamte Bahngelände mit der Umsetzung der erforderlichen folgenden Betriebs- und Entwurfsphasen zur städtebaulichen Sanierung und der Übernahme, auch im Tausch gegen zu erstellende Gebäude, der Teile des Bahngeländes, die, wie ermittelt worden ist, von der „Rete Ferroviaria Italiana A.G.“ stillgelegt werden können“.

d) Es wurde ein internationaler Ideenwettbewerb gemäß Vorgaben im Punkt b) ausgeschrieben. Im Rahmen des Wettbewerbes mussten die wirtschaftliche und finanzielle Tragbarkeit des Projektvorschlages, die wirtschaftliche und finanzielle Machbarkeit der Eingriffe im privatrechtlichen Sinne, die Berechnung des internen Zinsfußes und die wirtschaftlich-

valutazione economico-pubblicistica, fermo restando che la realizzazione della nuova stazione e i servizi e le infrastrutture connesse al nuovo progetto ferroviario, restavano interamente a carico del soggetto chiamato ad attuarlo, il 4 settembre 2012 è stato affidato all'ATI vincitrice Podrecca/ABDR/Hotz lo sviluppo del Masterplan infrastrutturale e dei progetti architettonici preliminari del centro di mobilità in prosecuzione del concorso di idee lanciato sulla base del Protocollo d'intesa per la riorganizzazione e riqualificazione dell'areale di Bolzano di cui al punto a).

e) Successivamente Areale Bolzano - ABZ S.p.A. ha approvato il Masterplan dell'operazione, poi rielaborato in proposta di Piano di Riqualificazione Urbanistica (PRU) in variante al vigente Piano Urbanistico Comunale;

f) Con nota prot. 9/2014 del 22 aprile 2014, il Presidente di Areale Bolzano ABZ S.p.A. ha comunicato il completamento del Masterplan, trasmesso in allegato alla nota completo del relativo corredo tecnico.

g) In data 11 dicembre 2014 Provincia Autonoma di Bolzano e Comune di Bolzano hanno stipulato un Protocollo d'Intesa con il quale si impegnavano a porre in essere forme di reciproca collaborazione con il fine di implementare il Masterplan per la riqualificazione urbanistica dell'areale ferroviario di Bolzano - in stretta e attiva collaborazione tra i tecnici del Comune, del gruppo FS Italiane e della Provincia - in proposta di riqualificazione urbanistica in variante al vigente piano urbanistico comunale.

h) Con successivo Protocollo d'Intesa preliminare firmato in data 9 marzo 2015, la Provincia Autonoma e il Comune di Bolzano hanno approvato il Masterplan, con adesione in linea tecnica da parte di RFI, Trenitalia e Sistemi Urbani, ai fini dell'avvio procedimentale, tracciato dall'art. 3-ter del decreto legge n. 351/2001 e ss.mm.ii., che porterà alla sottoscrizione di un Accordo di Programma avente effetto di variante urbanistica ai sensi dell'art. 34 del decreto

öffentlich-rechtliche Beurteilung dargelegt werden. Es wird festgestellt, dass die Verwirklichung der Bauvorhaben für den neuen Bahnhof und die damit zusammenhängenden Dienste und Infrastrukturen ausschließlich zu Lasten des Rechtssubjektes gehen, das mit der Verwirklichung des Projektes beauftragt worden ist. Nach Abschluss des Wettbewerbes wurde am 4. September 2012 der obsiegenden Bietergemeinschaft Podrecca/ABDR/Hotz der Auftrag für die Ausarbeitung eines Masterplans für Infrastrukturen und für das architektonische Vorprojekt des Mobilitätszentrums erteilt. Dieser Auftrag ist Teil des Ideenwettbewerbs, welcher auf der Grundlage des Absichtsprotokolls für die Neugestaltung und Aufwertung des Bahnhofareals von Bozen gemäß Buchstabe a) erteilt worden ist.

e) In Folge hat Areal Bozen – ABZ A.G. den entsprechenden Masterplan genehmigt. Der Masterplan wurde dann in einen Vorschlag für einen städtebaulichen Umstrukturierungsplan (PSU) umgewandelt, der als Abänderung des geltenden Gemeindebauleitplanes vorgelegt wird.

f) Mit Schreiben Prot. Nr. 9/2014 vom 22. April 2014 hat der Präsident der Areal Bozen ABZ A.G. mitgeteilt, dass der Masterplan ausgearbeitet worden ist und ihn zusammen mit dem Schreiben und den entsprechenden technischen Unterlagen weitergeleitet.

g) Am 11. Dezember 2014 haben die Autonome Provinz Bozen und die Gemeinde Bozen ein Absichtsprotokoll unterzeichnet, in dem sie sich zur gegenseitigen Zusammenarbeit verpflichtet haben mit dem Ziel, den Masterplan für die städtebauliche Sanierung des Bahnhofareals in enger und aktiver Zusammenarbeit zwischen den Technikern der Gemeinde, der FSI-Gruppe und der Provinz umzusetzen, damit eine Abänderung des geltenden Gemeindebauleitplanes für die urbanistische Aufwertung erfolgen kann.

h) Mit der nachfolgenden, am 9. März 2015 unterzeichneten Vorvereinbarung haben die Autonome Provinz Bozen und die Gemeinde Bozen den Masterplan genehmigt, dem aus technischer Sicht die Gesellschaften RFI, Trenitalia und die Sistemi Urbani beigetreten sind. Mit dieser Vorvereinbarung kann das Verfahren gemäß Art 3-ter des GD Nr. 351/2001 i.g.F. eingeleitet werden, das zur Unterzeichnung einer programmatischen Vereinbarung führt, die gemäß Art. 34 des

legislativo n. 267/2000. Nell'ambito del Masterplan approvato è individuata una specifica sezione denominata "Progetto Ferroviario", nella quale sono ricomprese tutte le opere ferroviarie interessate dall'intervento di riqualificazione del quadrante ferroviario. Con la stessa Intesa Preliminare le parti hanno convenuto che la sottoscrizione del citato Accordo di Programma per l'attuazione del Masterplan avverrà a seguito della positiva definizione, concordata tra le parti, degli aspetti procedurali, funzionali, patrimoniali, economici e finanziari, nonché degli obblighi e dei diritti attivi e passivi, le garanzie e ogni altro aspetto connesso alla messa a disposizione, da parte delle Società del gruppo FS Italiane proprietarie, degli immobili e degli impianti ferroviari esistenti, per l'attuazione del Masterplan.

i) Nella Gazzetta Ufficiale, 5a Serie Speciale - Contratti Pubblici n. 71 del 19 giugno 2015 veniva quindi pubblicata la "Procedura di gara aperta per la selezione di un Advisor a cui affidare l'insieme delle attività relative agli aspetti economici, finanziari, giuridici, immobiliari, tecnici, fiscali e contrattualistici riguardanti l'attuazione del Masterplan per l'areale ferroviario di Bolzano mediante ingresso di un Socio privato in Areale Bolzano ABZ S.p.A., costituita da Provincia e Comune di Bolzano per l'elaborazione di un piano di assetto complessivo dell'areale ferroviario stesso e la posa in essere delle successive fasi operative e progettuali necessarie per il recupero urbanistico e l'acquisizione, anche mediante permuta con realizzandi beni immobiliari, delle porzioni dell'areale ferroviario individuate come dismissibili da parte del Gruppo FSI, che si è conclusa con l'affidamento dell'Advisory stessa all'ATI così composta: KPMG Advisory S.p.A., Milano, (Capogruppo mandataria), Pricewaterhouse Coopers S.p.A., Milano, PROGER S.p.A., Pescara, McDermott Will & Emery Studio Legale Associato, Roma, P&I Studio Legale Guccione e Associati, Roma.

j) Allo scopo di assicurare la sostenibilità economica e delimitare la tempistica di

GvD Nr. 267/2000 als städtebauliche Variante gilt. Der genehmigte Masterplan enthält einen eigenen Abschnitt mit dem Titel „Projekt Bahngelände“, in dem alle Bauwerke und Infrastrukturen des Bahnhofgeländes enthalten sind, die von der Generalsanierung betroffen sind. In der Vorvereinbarung haben die Vertragsparteien auch festgelegt, dass die Unterzeichnung der programmatischen Vereinbarung für die Umsetzung des Masterplans erst erfolgen wird, sobald die Vertragsparteien gemeinsam die folgenden Aspekte positiv begutachtet haben: die verfahrenstechnischen Aspekte, die funktionalen, vermögensrechtlichen, wirtschaftlichen und finanziellen Aspekte, die aktiven und passiven Rechte und Pflichten, der Garantien und alle anderen Aspekte, die mit der Zurverfügungstellung der bestehenden Immobilien und Bahnanlagen, die Eigentum der Gesellschaft FS Italiane sind, in Zusammenhang stehen.

i) Das Ausschreibungsverfahren für die Auswahl des Beratungsunternehmens wurde im Gesetzesanzeiger (5a Serie Speciale - Contratti Pubblici n. 71) vom 19. Juni 2015 veröffentlicht. Das Beratungsunternehmen hat die Aufgabe, alle Maßnahmen in wirtschaftlicher, finanzieller, rechtlicher, liegenschaftsbezogener, technischer, steuerrechtlicher und vertraglicher Hinsicht zu verwirklichen, um die Umsetzung des Masterplans für das Bahnhofareal Bozen zu ermöglichen. Für besagte Umsetzung soll an die Stelle der Gemeinde Bozen und der Autonomen Provinz Bozen als Gesellschafter der Areal Bozen AG ein privater Gesellschafter treten. Dieser hat dann die Aufgabe in Ausführung des Planes für die Neugestaltung des Bahnhofareals die notwendigen operativen und Projektphasen für die städtebauliche Sanierung des Areals in die Wege zu leiten. Die Bahnflächen, welche die Gruppe FSI in Ausführung dieses Projektes für außer Gebrauch erklären wird, werden mit noch zu verwirklichenden Liegenschaften getauscht. Nach Abschluss des Ausschreibungsverfahrens für den Beraterauftrag wurde letzterer einer Bietergemeinschaft erteilt, der folgende Unternehmen angehören: KPMG Advisory AG, mit Sitz in Mailand (federführendes Unternehmen), Pricewaterhouse Coopers A.G., Mailand, PROGER A.G., Pescara, McDermott Will & Emery Studio Legale Associato, Rom, P&I Studio Legale Guccione e Associati, Rom.

j) Um die wirtschaftliche Tragbarkeit des Projektes zu gewährleisten und um die

realizzazione del progetto, è stato ritenuto necessario mantenere l'unitarietà del progetto stesso in capo ad un soggetto attuatore da individuare tramite gara. Tale schema consente di concentrare nello stesso soggetto i compiti di progettazione, di organizzazione, finanziamento e attuazione del Programma, riducendo i rischi di frammentazione e disfunzionalità nella fase attuativa. Dal punto di vista finanziario, ciò permette di sostenere la realizzazione della nuova stazione ferroviaria, delle opere connesse e delle altre infrastrutture pubbliche attraverso la valorizzazione delle aree ferroviarie non più strumentali e come tali oggetto di permuta e di riqualificazione.

L'operazione si configura, pertanto, come il connubio di un progetto infrastrutturale di dimensioni straordinarie, di un complesso processo di valorizzazione unitario di patrimonio pubblico, nonché di una mobilitazione di risorse private di importo tale da rappresentare uno dei più rilevanti interventi di sviluppo urbano a livello europeo.

k) Come evidenziato dagli *Advisor* di ABZ S.p.A., l'istituto del Programma Unitario di Valorizzazione Territoriale (PUVaT), così come normato dall'art. 3-ter del decreto legge n. 351/2001 è lo strumento più idoneo a disciplinare il complesso degli interessi delle pubbliche amministrazioni nel rapporto con il Gruppo Ferrovie dello Stato, proprietario delle aree, e ad attuare il progetto senza apporti di risorse finanziarie pubbliche.

Per soddisfare la finalità di ridisegno del sistema infrastrutturale trasportistico e della connessa riqualificazione attraverso la valorizzazione patrimoniale, il PUVaT riunisce al suo interno, oltre alla previsione dei negozi di cessione e/o permuta di aree, l'Accordo di Programma ex art. 34 del D.lgs. n. 267/2000 quale procedura indicata dall'art. 3-ter del decreto legge n. 351/2001 ai fini dell'approvazione della variante urbanistica, nonché la definizione di una procedura di gara a doppio oggetto per la cessione dell'intera partecipazione azionaria in ABZ detenuta dal Comune di Bolzano e dalla Provincia autonoma di Bolzano ed il contestuale affidamento della realizzazione dell'intero

Umsetzung des Projektes in einem überschaubaren Zeitrahmen zu halten, wurde es für notwendig befunden, ein einziges Rechtssubjekt mit der Umsetzung des gesamten Projektes zu beauftragen. Dieses Rechtssubjekt wird im Rahmen einer Ausschreibung bestimmt und zu seinen Aufgaben zählen die Planung, Organisation, Finanzierung und Umsetzung der Generalsanierung. Auf diese Weise wird vermieden, dass es während der Umsetzungsphase zu Zerstückerlungen der Aufträge und andere Mängel kommt. In finanzieller Hinsicht ist gewährleistet, die Verwirklichung des neuen Bahnhofs, der dazugehörigen Bauwerke und der anderen öffentlichen Infrastrukturen über eine Aufwertung der Flächen des Bahngeländes, die nicht mehr benötigt werden und daher getauscht oder anders zweckbestimmt werden, zu unterstützen.

Das Vorhaben präsentiert sich somit als ein Infrastrukturprojekt von außerordentlicher Größe, das einen komplexen Prozess zur Aufwertung eines weitläufigen öffentlichen Areals, wie es das Bahnhofgelände ist, umfasst, und für welches private Investoren gesucht werden. Das Generalsanierungsprojekt ist daher eines der wichtigsten städtebaulichen Projekte in Europa.

k) Wie vom Beratungsunternehmen hervorgehoben, ist das PUVaT, das einheitliche Programm zur territorialen Aufwertung (Art. 3-ter des GD Nr. 351/2001), das am besten geeignete Instrument, um die komplexen Interessen der öffentlichen Verwaltungen im Zusammenspiel mit der Gruppe Ferrovie dello Stato als Eigentümerin des Areals zu regeln. Im Rahmen eines PUVaT kann das Vorhaben außerdem ohne öffentliche Geldmittel verwirklicht werden.

Das Projekt der Generalsanierung des Bozner Bahnhofareals sieht umfassende Neuerungen in den Transportinfrastrukturen und eine Aufwertung des Areals vor, was mit einer Steigerung des Vermögenswertes verbunden ist. In diesem Zusammenhang ist das PUVaT das geeignete Instrument, das neben der Abwicklung der Abtretungen und / oder Tausche der Flächen auch die programmatische Vereinbarung laut Art. 34 des GvD Nr. 267/2000 vorsieht. Die programmatische Vereinbarung ist auch gemäß Art. 3-ter des GD Nr. 351/2001 das Verfahren, um die Abänderung des Gemeindebauleitplanes und eine Ausschreibung in die Wege zu leiten. Die

programma al soggetto attuatore
aggiudicatario.

Tale soggetto, dopo l'aggiudicazione della gara, assumerà gli obblighi ed i diritti che l'accordo del PUVaT nella sua unitarietà pone in capo ad ABZ per l'attuazione del programma.

Nell'accordo, la regia ed il controllo pubblico sono assicurati dal Collegio di Vigilanza con le competenze ad esso attribuite.

l) Le procedure di cui all'art. 3-ter del decreto legge n. 351/2001, meglio conosciute con l'acronimo PUVaT, sono direttamente applicabili al programma in oggetto non solo perché aderenti ai suoi obiettivi e contenuti, ma anche alla luce del fatto che l'istituto giuridico del PUVaT non è disciplinato nella normativa provinciale. Inoltre, esse rappresentano, secondo la Corte costituzionale, sent. n. 284 del 2012, una "complessa disciplina" dettata "dall'esigenza di introdurre meccanismi multisettoriali (misure in tema di sviluppo ed equità; in tema di rafforzamento del sistema finanziario nazionale ed internazionale; in tema di consolidamento dei conti pubblici, fra le quali quelle relative alle riduzioni di spesa, alla riduzione del debito pubblico, e, in particolare, alle dismissioni immobiliari, qui in discorso, nonché in tema di concorrenza e di sviluppo industriale ed infrastrutturale) evidentemente appartenenti al complesso dei provvedimenti riconducibili alla manovra finanziaria e, perciò, naturalmente attribuibili alla materia "coordinamento della finanza pubblica"; "l'oggetto - o, se si vuole, la materia - dell'intervento" PUVaT precisa ancora la Corte, "finisce, quindi, per non riguardare i singoli immobili degli enti coinvolti, ma piuttosto l'insieme del patrimonio immobiliare pubblico, individuato come entità a sé stante, e rispetto al quale - quindi - i criteri di gestione ottimale, sul piano economico-finanziario, non possono che essere, per ovvie ragioni, uniformi su tutto il territorio nazionale".

m) Nel corso del 2015 sono stati condotti approfondimenti delle società del Gruppo FS Italiane, relativi alla progettazione degli

Ausschreibung hat zweierlei Gegenstände: 1.) die Abtretung des gesamten Aktienpaketes, das die Gemeinde Bozen und die Autonome Provinz Bozen an der Gesellschaft ABZ halten; 2.) die Vergabe des Auftrages für die Verwirklichung des Projektes an ein einziges Rechtssubjekt.

Nach dem Zuschlag des Auftrages gehen sämtliche Rechte und Pflichten, die laut PUVaT der Gesellschaft ABZ im Rahmen der Umsetzung der Generalsanierung obliegen, auf dieses Rechtssubjekt über.

Laut Vereinbarung übernimmt das zuständige Kontrollorgan die Aufsicht und die Kontrolle durch die öffentliche Hand.

l) Die Verfahren gemäß Art. 3-ter des GD Nr. 351/2001, besser bekannt unter der Abkürzung PUVaT, können im vorliegenden Fall direkt angewendet werden, nicht nur hinsichtlich der Inhalte und Zielsetzungen des Projektes zur Generalsanierung des Bozner Bahnhofareals, sondern auch angesichts der Tatsache, dass das Rechtsinstitut des PUVaT nicht durch Landesgesetze geregelt wird. Das einheitliche Programm zur territorialen Aufwertung (PUVaT) ist laut Urteil Nr. 284/2012 des Verfassungsgerichtes ein komplexes Rechtsgebilde, das durch die Notwendigkeit entstanden ist, multisektorale Mechanismen einzuführen (Maßnahmen im Bereich Entwicklung und Gleichgewicht; im Bereich Stärkung des nationalen und internationalen Finanzsystems; auf dem Gebiet der Konsolidierung der öffentlichen Finanzen, darunter jene zur Reduzierung der Ausgaben und der öffentlichen Schulden und insbesondere zur Veräußerung von Liegenschaften, sowie zum Thema Wettbewerb und industrielle und infrastrukturelle Entwicklung), welche augenscheinlich auf finanzielle Maßnahmen zurückzuführen sind (die dem Sachbereich der Koordinierung der öffentlichen Finanzen unterliegen). Der Gegenstand, oder anders gesagt, der Sachbereich PUVaT betrifft laut Verfassungsgericht nicht nur die Liegenschaften einzelner Körperschaften, sondern die Gesamtheit des öffentlichen Liegenschaftsvermögens und wird daher gesondert als Einheit betrachtet. Somit müssen die Kriterien für eine optimale Verwaltung der Liegenschaften aus verständlichen Gründen auf dem gesamten Staatsgebiet einheitlich sein.

m) 2015 hat sich die Gesellschaft FS Italiane näher mit der Planung der Logistik von RFI und mit dem Abstellen und der Wartung der

impianti di logistica di RFI e di rimessaggio e manutenzione treni, che hanno portato a variazioni progettuali concordate e rappresentate nella documentazione trasmessa dalla società Areale a RFI in data 31 marzo 2016 (prot. Areale n. 151 del 18 aprile 2016).

n) Al fine di dare continuità e concreto sviluppo attuativo ai prefati Protocolli d'intesa e alle verifiche e agli approfondimenti sopra richiamati, all'Intesa, è stato ritenuto utile sviluppare la progettazione definitiva ed esecutiva delle opere ricomprese nel "Progetto Ferroviario" sulla base del Masterplan per la riqualificazione urbanistica dell'areale ferroviario di Bolzano e degli esiti definiti con riferimento all'Area Tecnica Nord con nota di data del 31 marzo 2016.

o) RFI si è resa disponibile ad accettare lo svolgimento delle attività di progettazione di cui sopra per conto di Areale Bolzano ABZ S.p.A. ABZ (anche per il tramite di altre società del Gruppo FS), dietro rimborso dei costi che saranno sostenuti dalla prima da parte della seconda, in quanto la complessità, la contestualità e la quantità degli impianti ferroviari da progettare, nonché l'insufficiente dotazione organica di personale tecnico idoneo in capo a Areale Bolzano ABZ non consentono alla stessa l'espletamento interno delle predette attività, e si perveniva alla stipula dell'"Accordo per lo sviluppo della progettazione delle opere ricomprese nel "Progetto Ferroviario" di cui al Masterplan per la riqualificazione urbanistica dell'areale ferroviario di Bolzano", firmato in data 21 dicembre 2016 tra RFI S.p.A. e Areale Bolzano ABZ S.p.A.

Da lungo tempo, dunque esiste un'ampia convergenza di giudizio sulla portata strategica di un intervento possibile e necessario, che veda contemporaneamente e sinergicamente affrontate le questioni di ammodernamento e riqualificazione funzionale del nodo ferroviario e le prospettive di recupero urbano di un significativo brano territoriale a fini di più generale riqualificazione urbanistica.

Si tratta di una operazione di natura strategica che intende affrontare un

Züge befasst. Das Projekt wurde einvernehmlich abgeändert. Die Gesellschaft RFI hat diese Änderungen am 31. März 2016 an die Areal Bozen A.G. weitergeleitet (Prot. Areal Nr. 151 vom 18. April 2016).

n) Um die Maßnahmen in den obgenannten Absichtsprotokollen weiter umsetzen zu können und die obgenannten Überprüfungen und Vertiefungen übernehmen zu können, wurde es als zweckdienlich erachtet, die endgültige Planung und die Ausführungsplanung der Bauvorhaben im „Eisenbahnprojekt“ in die Wege zu leiten. Dies erfolgt auf der Grundlage des Masterplans für die urbanistische Aufwertung des Bahnhofsgeländes von Bozen und der endgültigen Vereinbarungen in Bezug auf das technische Areal Nord laut Schreiben vom 31. März 2016.

o) Die Gesellschaft RFI hat sich bereit erklärt, im Auftrag von Areal Bozen A.G. die oben beschriebene Planungstätigkeit (auch mittels einer anderen Gesellschaft der FSI-Gruppe) gegen Kostenrückerstattung seitens Areal Bozen A.G. durchzuführen. Die Areal Bozen AG ist angesichts der Komplexität und der Vielzahl der zu projektierenden Eisenbahnbauten einerseits und der fehlenden personellen Ressourcen (zu wenig Fachpersonal) andererseits nicht in der Lage, das Projekt zu verwirklichen. Daher wurde am 21. Dezember 2016 zwischen den Gesellschaften RFI S.p.A. und Areal Bozen ABZ A.G. ein Vertrag für die Projektierung der Bauten für das „Eisenbahnprojekt“ für die urbanistische Aufwertung des Bahnhofsgeländes Bozen abgeschlossen.

Seit langem gibt es also eine breite Zustimmung über eine Bewertung des Projektes, die dieses als einen möglichen und notwendigen Eingriff mit strategischer Tragweite kennzeichnet mit welchem gleichzeitig und durch die Schaffung von Synergieeffekten Fragen der Modernisierung und der funktionalen Aufwertung des Schienenknotenpunktes und die Aussichten auf eine bedeutende urbanistische Wiedergewinnung eines gewichtigen Teiles des Gemeindegebietes durch eine allgemeinere urbanistische Wiederaufwertung angegangen werden können.

Es handelt sich also um einen strategischen Eingriff, der ein bedeutsames Infrastruktur-

significativo problema infrastrutturale (l'ammmodernamento del nodo ferroviario di Bolzano con conseguenti ricadute positive non solo sulla linea del Brennero avente rilevanza internazionale ma anche sulla Meranese) gestendolo in chiave urbanistica con il recupero di aree dismesse e la riqualificazione urbana di un'ampia porzione di città localizzata centralmente ma attualmente sottoutilizzata e in parte degradata.

È dunque un'operazione di governo pianificato di trasformazioni territoriali.

La natura stessa dell'operazione la qualifica necessariamente per la sua finalità eminentemente pubblica.

La finalità pubblica generale si declina coerentemente nelle singole e convergenti finalità funzionali:

- la finalità infrastrutturale è rappresentata direttamente dagli obiettivi di ammodernamento e razionalizzazione del nodo ferroviario e della sua stazione sulla linea del Brennero di rilievo internazionale; ne deriva l'occasione per ridisegnare strategicamente il più generale rapporto tra la ferrovia e la città, facendo della nuova stazione il centro intermodale della mobilità urbana rinnovata, con una particolarissima attenzione alla mobilità locale su ferro, alle modalità trasportistiche pubbliche e innovative, alle peculiari vocazioni pedo-ciclabili, ecc.;

- la finalità urbanistica è generata dalla dismissione programmata di consistenti aree non più necessarie alle funzioni ferroviarie (riduzione dei binari, razionalizzazione della logistica, eliminazione dello scalo merci) e si caratterizza per la disponibilità di quelle aree ad un processo integrato di

problem, wie die Modernisierung des Eisenbahnknotenpunkt von Bozen, mit den damit zusammenhängenden positiven Auswirkungen nicht nur auf die international bedeutende Brennerlinie, sondern auch auf die Linie Bozen Meran, in Angriff nimmt, in dem dieses Infrastrukturprojekt auch unter dem urbanistischen Aspekt betrieben wird und zwar mit der Wiedergewinnung von aufgelassenen Flächen und der städtebaulichen Aufwertung eines gewichtigen, zentral gelegenen Teiles der Stadt, der zur Zeit nicht mit den entsprechenden Möglichkeiten genutzt wird, bzw. teilweise auch heruntergekommen ist.

Es handelt sich also um einen Eingriff in die Gestaltung des Territoriums durch die öffentliche Hand für die Umgestaltung des betroffenen Areals.

Inhalt und Natur der Operation definieren diese als einen Eingriff der durch seinen Zweck und seine Ausrichtung von außerordentlichem öffentlichen Interesse ist.

Der allgemeine öffentliche Charakter, der Nutzen für die Allgemeinheit und die entsprechende auf die Allgemeinheit bezogene Ausrichtung wird kohärent in den einzelnen, zusammenlaufenden, funktionalen Zielsetzungen wie folgt dargestellt:

- die Aufwertung der Infrastrukturen erfolgt direkt durch die Modernisierung und Rationalisierung des Eisenbahnknotenpunktes und durch seinen Bahnhof auf der international bedeutenden Brennerlinie. Daraus ergibt sich die Möglichkeit, strategisch den allgemeinen Zusammenhang und das Zusammenspiel zwischen Eisenbahn und Stadt neu zu zeichnen und zu definieren und zwar in dem die Stadt Bozen über ein neues Zentrum für die öffentliche Mobilität, mit einem besonderen Augenmerk auf den lokalen Bahnverkehr, auf den öffentlichen, innovativen Personenverkehr und die Vervollständigung des Fahrrad - und Fußgängerwegenetzes verfügen wird;

- die urbanistische Bedeutung wird durch die programmierte Abtretung von bedeutenden Flächen, die nicht mehr für die Zielsetzungen des Eisenbahnverkehrs notwendig sind, dargestellt. Diese ergeben sich durch die Reduzierung der Schienen, die Rationalisierung der Logistik und die

pianificazione urbana per la realizzazione di un nuovo brano di città in alternativa alle espansioni periferiche; ne deriva di conseguenza l'occasione per un intervento di riqualificazione di un più vasto quadrante urbano rappresentato dal centro storico e dai quartieri Piani e Rencio.

In una prospettiva temporale di medio-lungo termine, il progetto è destinato a produrre importanti ripercussioni per la città di Bolzano.

Le ricadute generate dal progetto possono fare riferimento ai seguenti aspetti, con beneficio per la collettività:

riqualificazione della dotazione infrastrutturale della città di Bolzano con un nuovo polo della mobilità pubblica incardinato sulla nuova stazione ferroviaria e del servizio pubblico; ne consegue un netto miglioramento dell'accessibilità alla città e al suo centro storico e una riduzione della congestione e dell'inquinamento acustico e atmosferico;

contenimento del consumo di suolo dello sviluppo urbano che per i prossimi anni troverà sede principalmente nell'area del progetto senza quindi comportare alcun ulteriore processo di erosione del territorio agricolo;

riqualificazione urbanistica e ambientale di un importante quadrante della città con il recupero ad usi urbani, ma anche attrezzature e verde pubblico, di un'area oggi ampiamente sottoutilizzata, eliminando la barriera che attualmente divide il quartiere di Rencio da quello dei Piani, del quartiere Centro-Piani-Rencio, che si trasformerebbe in un elemento di congiunzione, una grande passeggiata pubblica per attività ricreative;

miglioramento della qualità urbana e del valore di mercato del patrimonio

Verlegung des Verladebahnhofes und der dementsprechend möglichen zusammenhängenden Planung für die Errichtung eines neuen Viertels als Alternative zu einer Ausdehnung der Stadt an ihren Rändern. Daraus ergibt sich die Möglichkeit für einen städtebaulichen Eingriff in einem ausgedehnten urbanen Quadranten, der die Altstadt und die Viertel Bozner Boden und Rentsch umfasst.

In einem mittel – bis langfristigem Zeitraum wird dieses Projekt wichtige Auswirkungen auf die Stadt haben.

Besagte Auswirkungen des Projektes können auf folgende Blickpunkte mit positivem Niederschlag für die Allgemeinheit Bezug nehmen:

Erneuerung der Infrastruktur der Stadt Bozen mit einem neuen Zentrum für die öffentliche Mobilität in welches der neue Bahnhof Bozen und der öffentliche Personennahverkehr eingegliedert ist. Daraus ergibt sich eine wesentliche Verbesserung der Zufahrt von außen zum Stadtzentrum mit einer deutlichen Reduzierung des Verkehrstaus und der Luft – und Lärmbelästigung.

Die Drosselung der Nutzung von Flächen für die urbane Entwicklung, da diese in den nächsten Jahren hauptsächlich auf diesen freiwerdenden Flächen stattfinden wird, ohne für diesen Zweck eine weitere Aushöhlung der landwirtschaftlich genutzten Flächen mit sich zu bringen.

Städtebauliche und umweltnachhaltige Wiedergewinnung und Aufwertung eines wichtigen, heutzutage wenig genutzten Teiles der Stadt für die Errichtung von Wohnungen und Dienstleistungseinrichtungen, aber auch Infrastrukturen und öffentliche Grünflächen durch die Beseitigung der hinderlichen Bahnlinie, die heute Rentsch vom Bozner Boden trennt, indem ein neues verbindendes Element, eine groß angelegte öffentliche Promenade, für die Freizeitgestaltung geschaffen wird.

Steigerung der urbanen Qualität und des Marktwertes des

immobiliare attraverso l'integrazione fisica, funzionale e sociale delle aree limitrofe, oggi pesantemente marginalizzate dalla linea ferroviaria.

Immobilienvermögens durch die physische, funktionale und soziale Integration der angrenzenden Flächen, die heute durch die Barriere der Gleise stark ausgegrenzt sind.

Ritenuto che il Piano di Riqualificazione Urbanistica parimenti oggetto dell'Accordo di Programma, per le ragioni sopra richiamate e per i modi di sua unitaria attuazione ha nel suo insieme effetto di vincolo di destinazione urbanistica preordinato alla acquisizione coattiva o in alternativa consensuale per le finalità di interesse pubblico del complessivo intervento.

Der Plan für die städtebauliche Umstrukturierung, der auch Gegenstand der programmatischen Vereinbarung ist, hat aus den oben angeführten Gründen und aufgrund seiner gesamtheitlichen Anwendung eine Vinkulierung als urbanistische Zweckbestimmung. Dies ist Voraussetzung für eine zwangsweise Übertragung des Eigentums oder in Alternative für eine einvernehmlichen Übertragung des Eigentums aus Gründen des öffentlichen Interesses, das in der Umsetzung des Projektes in seiner Gesamtheit besteht.

Considerati i tempi previsti per l'attuazione delle diverse fasi di attuazione dell'Accordo di Programma e del Piano di Riqualificazione Urbanistica che esso introduce nel contesto della pianificazione urbanistica comunale.

Die vorgesehenen Zeiten für die Umsetzung der verschiedenen Phasen der programmatischen Vereinbarung und des Planes für die städtebauliche Umstrukturierung müssen im Kontext mit dem geltenden Bauleitplan gesehen werden.

Considerato che per l'art. 3 comma settimo e per l'art. 25 dell'Accordo di Programma la nuova disciplina del territorio recata dal Piano di Riqualificazione Urbanistica è condizionata dall'esito della procedura di gara prevista dagli artt. 14 e seguenti dell'Accordo stesso ed alla stipula della Convenzione di attuazione una volta realizzata la privatizzazione della società ABZ s.p.a., con eventuale revoca del Piano di Riqualificazione Urbanistica in caso di esito negativo della gara.

Aufgrund der Vorgaben von Art. 3, Absatz 7 und von Art. 25 der programmatischen Vereinbarung ist die neue Regelung des Gemeindegebietes, die der Plan für die städtebauliche Umstrukturierung vorsieht, durch den Ausgang des Ausschreibungsverfahrens, vorgesehen von den Artikeln 14 und folgende der programmatischen Vereinbarung und vom Abschluss der Durchführungsübereinkunft nach erfolgter Privatisierung der Gesellschaft ABZ AG, konditioniert, mit der eventuell vorgesehenen Möglichkeit den Plan für die städtebauliche Umstrukturierung bei einem negativen Ausgang des Ausschreibungsverfahrens zu widerrufen.

Ritenuto che:

In Erwägung folgender Sachverhalte:

(a) per le operazioni di attuazione dell'Accordo di Programma occorre l'approvazione nei modi della ratifica del Piano di Riqualificazione Urbanistica e la sua immediata efficacia, quale presupposto degli atti conseguenti previsti dall'Accordo di programma;

a) für die einzelnen Tätigkeiten in der Umsetzung der programmatischen Vereinbarung braucht es die Genehmigung des Planes für die städtebauliche Umstrukturierung durch die vorgesehene Ratifizierung und die daraus resultierende sofortige Wirksamkeit, als Voraussetzung für die nachfolgenden Maßnahmen, die von der programmatischen Vereinbarung vorgesehen sind;

(b) che i tempi richiesti per l'attuazione dell'Accordo di programma sino alla

b) die benötigten Zeiten für die Umsetzung der programmatischen

stipula della Convenzione comportano una dilazione nell'avvio delle operazioni di effettiva operativa attuazione del Piano di Riqualificazione Urbanistica;

(c) che per l'ordinato governo del territorio durante tale dilazione occorre accompagnare l'approvazione dell'Accordo di Programma e suo Piano di Riqualificazione Urbanistica con una disciplina transitoria di raccordo tra la disciplina del Piano Urbanistico Comunale vigente ed il Piano di Riqualificazione Urbanistica, che consenta nel tempo intermedio gli interventi edilizi già oggi previsti dal Piano Urbanistico Comunale che non pregiudicano l'attuazione del Piano di Riqualificazione Urbanistica, secondo un criterio analogo a quello della salvaguardia di cui all'art. 12, TU edilizia DPR 380/2001 (come principio e corrispettivo dell'art. 74, comma 2 L.P. 13/1997).

CONSIDERATO che l'oggetto e funzione della ratifica dell'Accordo di Programma da parte del Consiglio comunale richiedono la conservazione dell'Accordo di Programma quale è stato sottoscritto, ma che al tempo stesso tali previsioni urbanistiche dell'Accordo di Programma sono introdotte nel contesto e nei modi di attuazione della generale pianificazione urbanistica comunale; conseguentemente il carattere della funzione e deliberazione di ratifica dell'Accordo di Programma non esclude, ove necessario, l'esercizio della potestà di pianificazione urbanistica e regolazione del territorio per ciò che è richiesto a fini di coordinamento di previsioni, modi e tempi dell'introduzione ed attuazione delle previsioni dell'Accordo di Programma nel contesto del Piano Urbanistico Comunale, ferma ogni previsione dell'Accordo stesso. Il carattere complementare ed il presupposto di tale disciplina di coordinamento e transitoria ne consente l'introduzione nel contesto e nei modi previsti per la deliberazione di ratifica dell'Accordo di Programma.

Vereinbarung bis zum Abschluss der Übereinkunft bedingen einen späteren Beginn der Tätigkeitsphase für die effektive Umsetzung des städtebaulichen Umstrukturierungsplans;

c) für die geordnete Verwaltung des Gemeindegebietes während dieser Aufschiebungsphase ist es gegebenenfalls notwendig, nach Genehmigung der programmatischen Vereinbarung und des dazugehörigen Planes für die städtebauliche Umstrukturierung eine Übergangsregelung vorzusehen, die eine Verbindung zwischen dem gültigen Bauleitplan und dem Plan für die städtebauliche Umstrukturierung darstellt und welche in der Zwischenzeit die Bautätigkeit, die bereits heute durch den Bauleitplan möglich ist und die die Durchführung des Planes für die städtebauliche Umstrukturierung nicht behindert, ermöglicht und zwar in Analogie zum Schutzprinzip, laut Art. 12 DPR. 380/2001 (wie auch in Artikel 74, Absatz 2 L.G. 13/97 vorgesehen) angegeben.

Außerdem erwogen, dass Gegenstand und Funktion der Ratifizierung der programmatischen Vereinbarung durch den Gemeinderat, die Beibehaltung der programmatischen Vereinbarung in der Version wie diese unterzeichnet wurde, einfordert, aber gleichzeitig die urbanistischen Vorgaben der programmatischen Vereinbarung in den Kontext und in den Durchführungsmodus der allgemeine Planung des Gemeindegebietes einfließen; dementsprechend schließt der Charakter der Funktion und der Ratifizierungsbeschluss der programmatischen Vereinbarung, wo es notwendig ist, die Tätigkeit der Planung und der Regulierung des Gemeindegebietes nicht aus und zwar dort wo diese benötigt wird, um die urbanistischen Vorgaben zu koordinieren, Vorgangsweise und Zeitplan der Einführung der Umsetzung der Vorgaben der programmatischen Vereinbarung in den Kontext des Bauleitplanes unter Beibehaltung aller Vorgaben der programmatischen Vereinbarung. Der komplementäre Charakter und die Voraussetzung für diese Koordinierung im Übergangszeitraum, ermöglicht die Einfügung in den Kontext und in die Modalitäten die von dem Beschluss für die Ratifizierung der programmatischen Vereinbarung vorgesehen sind.

Preso atto che il progetto è stato sottoposto alla Valutazione Ambientale Strategica (VAS), ai sensi e per gli effetti di cui alla Legge Provinciale n. 2/2007, nell'ambito della quale il Comitato VIA ha espresso parere positivo con prescrizioni, prot. n. 33165 p-bz, in data 18.01.2017.

Dato atto che con deliberazione della Giunta Provinciale n. 352 del 17 aprile 2018 è stata disposta la cancellazione del vincolo di tutela storico-artistica – vincolo delle facciate – ai sensi del D. Lgs. 42/2004, riguardante le pp. edd. 4518, 4519, 864 e 4833 e p.f. 2646/1 in P.T. 1910/II, C.C. Dodiciville, Comune di Bolzano, di proprietà di RFI, vincolo che era stato apposto con precedente delibera della Giunta provinciale n. 1482 del 14 aprile 1997, mentre con Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1318 del 28 novembre 2017 è stato stabilito il vincolo culturale ex D.Lgs. 42/2004 sugli edifici di cui alle pp. edd. 1051 e 1052 in P.T. 4312/II, C.C. Dodiciville, Comune di Bolzano.

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 399 del 28 maggio 2019 che ha avviato le procedure per il perfezionamento del PUVaT in argomento, autorizzando il Presidente della Provincia a convocare il Comune di Bolzano, RFI S.p.A., Trenitalia S.p.A., FS-Sistemi Urbani S.r.l., Areale Bolzano ABZ S.p.A. ad una Conferenza dei servizi ai fini dell'approvazione dell'Accordo stesso.

Preso atto che con nota del 31 maggio 2019 (prot. comunale n. 101400 di pari data), il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano ha convocato il Comune di Bolzano, RFI S.p.A., Trenitalia S.p.A., FS-Sistemi Urbani S.r.l., Areale Bolzano ABZ S.p.A. ad una Conferenza dei servizi per la discussione e l'approvazione dell'Accordo di Programma.

Preso atto, altresì, che con nota del 7 giugno 2019 prot. n. 106713, il Sindaco ha risposto positivamente alla convocazione, precisando che *"[...] comportando l'Accordo di Programma una modifica degli strumenti urbanistici, per esplicitare la sua efficacia lo stesso dovrà essere ratificato con una delibera del Consiglio comunale di Bolzano nel termine decadenziale di 30 giorni dalla sottoscrizione."*

Es wird weiters festgestellt, dass das Projekt im Sinne des Landesgesetzes Nr. 2/2007 der Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) unterzogen wurde. Der UVP-Beirat hat ein positives Gutachten mit Auflagen erteilt (Prot. Nr. 33165 p-bz vom 18.01.2017).

Mit Beschluss der Landesregierung vom 17. April 2018 Nr. 352 wurde die Löschung der Denkmalschutzbindung für die Aussenfassaden im Sinne des gvD 42/2004, für die Bauparzellen 4518, 4519, 864 und 4833 und die G.p. 2646/1 in E.Zl. 1910/II, K.G. Zwölfmalgreien, Gemeinde Bozen, im Eigentum von RFI verfügt. Besagte Bindung war mit dem vorhergehenden Beschluss der Landesregierung Nr. 1482 vom 14. April 1997 auferlegt worden, während mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1318 vom 28. November 2017 die Denkmalschutzbindung im Sinne des gvD 42/2004 zu Lasten der Gebäulichkeiten, die durch die Bauparzellen 1051 und 1052 in E.Zl. 4312/II, K.G. Zwölfmalgreien, in der Gemeinde Bozen gekennzeichnet sind, verfügt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung Nr. 399 vom 28. Mai 2019, mit dem die Verfahren für die Umsetzung des PUVaT eingeleitet wurden. In diesem Zusammenhang wird der Landeshauptmann ermächtigt, die Gesellschaften RFI AG, Trenitalia AG, FS-Sistemi Urbani GmbH, Areal Bozen ABZ A.G. zu einer Dienstkonferenz einzuladen, um die Vereinbarung zu genehmigen.

Mit Schreiben vom 31. Mai 2019, Protokollnummer 101400 vom 31.05.2019 der Gemeindeverwaltung, hat der Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen die Gemeinde Bozen, die RFI AG, die Trenitalia AG, die FS - Sistemi Urbani GmbH und die Areal Bozen ABZ AG zu einer Dienstkonferenz eingeladen, um über die oben angeführte Vereinbarung zu diskutieren und diese dann zu genehmigen.

Mit Schreiben vom 7. Juni 2019 Protokollnummer 106713 hat der Bürgermeister die Einladung zur Teilnahme an besagter Konferenz angenommen und in besagtem Schreiben präzisiert, dass *"[...] die programmatische Vereinbarung eine Abänderung des geltenden Bauleitplanes beinhaltet und dass dementsprechend um diese wirksam zu machen, diese in der Vereinbarung enthaltene Bauleitplanänderung durch einen entsprechenden Beschluss des*

Gemeinderates innerhalb der Verfallsfrist von 30 Tagen ab der Unterzeichnung der Vereinbarung ratifiziert werden muss“.

Per quanto concerne l'approvazione della variante urbanistica, questa è valida ed efficace con la sola ratifica dell'Accordo di Programma da parte del Consiglio Comunale, senza che sia necessario alcun ulteriore adempimento previsto dalla normativa urbanistica. Invero, come riconosciuto dalla normativa e dalla giurisprudenza, la procedura di approvazione delle varianti mediante Accordo di Programma è un istituto di natura eccezionale che deroga alle normali previsioni urbanistiche (anche procedurali) proprio in forza dell'importanza delle opere approvate e della molteplicità degli interessi coinvolti, per cui gli interessi dei privati sono per presupposto recessivi rispetto all'interesse pubblico tutelato con l'approvazione dell'Accordo di Programma.

Purtuttavia, a titolo prudenziale e in esecuzione dei principi di trasparenza e partecipazione nell'ambito di una variante urbanistica, si è proceduto, ai sensi dell'art. 19, commi 2 e 3, della L.P. 11 agosto 1997, n. 13 e a far data dal 7 giugno 2019, alla pubblicazione della documentazione relativa alla variante degli strumenti urbanistici sia sul sito internet del Comune che su quello della rete civica e alle comunicazioni di preinformazione ai proprietari degli immobili ricompresi nel perimetro PRU, anche alla luce della rilevanza della variante a fini ablatori.

Oggetto di pubblicazione sono stati anche tutti gli elaborati grafici e relazioni aventi il contenuto tipico di piano attuativo.

Durante il periodo di deposito sono pervenute complessivamente 12 osservazioni che sono state valutate dalla Conferenza di Servizi a livello funzionariale con la partecipazione anche di un rappresentante della Ripartizione 28. Natura Paesaggio e Sviluppo del Territorio della Provincia Autonoma di Bolzano.

Bezüglich der Genehmigung der Bauleitplanabänderung wird hervorgehoben, dass diese nur nach erfolgter Ratifizierung der programmatischen Vereinbarung durch den Gemeinderat gültig und wirksam ist, ohne dass diesbezügliche andere Verpflichtungen, die von der entsprechenden Gesetzgebung im Urbanistikbereich vorgesehen wären, anzuwenden sind. Wie von der Gesetzgebung und von der Rechtsprechung anerkannt, ist die Genehmigung von Bauleitplanabänderungen durch eine programmatische Vereinbarung ein außerordentliches Instrument, das von den normale Vorgaben im Bereich der Urbanistik, auch von den verfahrensgegenständlichen, abweicht und zwar aufgrund der Wichtigkeit der Bauwerke, die durch den Abschluss einer programmatischen Vereinbarung verwirklicht werden sollen und aufgrund der Vielzahl der beteiligten Interessen, aufgrund derer also die Interessen der Privaten gegenüber dem öffentlichen Interesse, das durch den Abschluss der programmatischen Vereinbarung geschützt wird, zweitrangig und somit rezessiv sind.

Nichtsdestotrotz wurden, in Einhaltung der Prinzipien der Transparenz und der Teilnahme an einer Bauleitplanabänderung und aufgrund des Prinzips der Vorsicht, in Anwendung der Absätze 2 und 3 des Artikel 19 des L.G. 11. August 1997 Nr. 19 ab dem 7. Juni 2019 die Unterlagen bezüglich der Bauleitplanabänderung auf der institutionellen Homepage der Gemeindeverwaltung und im Bürgernetz der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht. Außerdem wurde den Eigentümern von Liegenschaften, die sich in der Begrenzung des PRU's befinden, eine entsprechende Vorinformation übermittelt und zwar nicht zuletzt auch wegen der Bedeutung der Bauleitplanabänderung zum Zweck der vorgesehenen Enteignungen.

Gegenstand der besagten Veröffentlichung waren auch sämtliche grafischen Unterlagen und Berichte, die den typischen Inhalt eines Durchführungsplanes beinhalten.

Während besagter Veröffentlichungsfrist sind insgesamt 12 Einwände eingegangen, die in einer Dienststellen-konferenz auf Funktionärebene mit Teilnahme auch eines Vertreters der Abteilung 28 Natur, Landschaft und Raumentwicklung der Autonomen Provinz Bozen begutachtet wurden.

Dette osservazioni sono state valutate dalla Conferenza come segue:

Osservazione pervenuta dalla sig.ra avv. Alice Riccadonna in nome e per conto di Alpa S.a.s, proprietaria della p.ed. 594/2 p.m.1 C.C. Dodiciville il giorno 20.06.2019, prot. n. 115513.

Si oppone a qualunque intervento che pregiudichi, in capo alla Alpa S.a.s il pieno esercizio del diritto di proprietà sulla p.m. 1 della p.ed. 594/2 chiedendo il ripermetro della zona oggetto di intervento escludendo le aree di proprietà della medesima.

CONTRODEDUZIONI: Si prende atto delle osservazioni presentate in merito al procedimento amministrativo avviato per l'approvazione di un accordo di programma per l'attuazione di un PUVaT che prevede anche la modifica degli strumenti urbanistici per la valorizzazione e trasformazione dell'areale ferroviario per la quale si rimarca la valenza pubblica dell'intervento in ordine ai progetti strategici infrastrutturali di rilievo provinciale ed internazionale menzionati in dettaglio nelle premesse dell'atto deliberativo ed alla conseguenziale e necessaria collegata trasformazione urbanistica della zona in questione.

Il progetto di fattibilità tecnica ed economica per l'infrastruttura ferroviaria ha dovuto tenere conto della configurazione territoriale dell'areale nel quale essa dovrà essere realizzata e delle necessità e presupposti tecnici che un infrastruttura ferroviaria da realizzare necessariamente in curva deve avere per potersi inserire all'interno di una tratta internazionale che è quella che attraversa il territorio comunale collegando il percorso ferroviario dal Nordeuropa al Sudeuropa attraverso l'asse del Brennero. Di conseguenza è oggettivamente impossibile modificare il percorso dell'infrastruttura ferroviaria che costituisce il punto focale di tutto il progetto infrastrutturale in questione. L'assetto viario e mobilitico della zona in questione di conseguenza è stato progettato tenendo in considerazione il presupposto fondamentale del percorso ferroviario, del

Besagte Einwände wurden von der Konferenz wie folgt begutachtet:

Einwand eingegangen von Frau RA Alice Riccadonna im Namen und im Auftrag der Alpa K.G. Eigentümerin der B.p. 594/2 mat. A. 1 K.G. Zwölfmalgreien am 20.06.2019 Protokollnummer 115513.

Sie widersetzt sich gegen jeden Eingriff und gegen jede Abänderung, die die vollständige Ausübung des Eigentumsrechts auf dem mat. Ant. 1 der Bp. 594/2 beeinträchtigt. Dementsprechend wird beantragt, dass die Begrenzungslinie der Zone, die Gegenstand der Bauleitplanabänderung ist, so abgeändert wird, dass diese die Grundstücke, die im Eigentum der Alpa KG sind, ausschließt.

GEGENÄUSSERUNGEN: Die Einwände hinterlegt im Verwaltungsverfahren eingeleitet für die Genehmigung einer programmatischen Vereinbarung für die Umsetzung eines PUVaTs der auch die Abänderung des Bauleitplanes für die Aufwertung und die Abänderung des Bahnhofareals vorsieht, werden zur Kenntnis genommen. In diesem Zusammenhang wird die Bedeutung des Eingriffs für die Öffentlichkeit und der öffentliche Nutzen hervorgehoben und zwar bezüglich der strategischen Infrastrukturprojekte, die sowohl eine internationale als auch eine regionale Bedeutung haben und die im Detail auch in den Prämissen des Beschlusses angeführt sind und der daraus folgenden und im Zusammenhang stehenden notwendigen urbanistischen Umwandlung der betroffenen Zone.

Die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Infrastrukturprojekt der Eisenbahnen musste den geografischen Gegebenheiten der Zone, in der es verwirklicht werden muss und den technischen Voraussetzungen für eine Eisenbahnstruktur, die notwendigerweise in einer Kurve zu errichten ist, um sich in einer internationalen Zugstrecke, die die Zugstrecke, die das Gemeindegebiet von Bozen durchläuft, ist, da sie die Eisenbahnfahrtstrecke von Nordeuropa nach Südeuropa über die Brennerachse verbindet, Rechnung tragen. Dementsprechend ist es objektiv unmöglich den Verlauf der Eisenbahnstruktur, die den Kernpunkt des gesamten Infrastrukturprojektes der Zone darstellt, abzuändern. Die Schienenlage und die Mobilität der Zone sind dementsprechend so projiziert worden, dass der fundamentale

collegamento della nuova mobilità intermodale creata all'interno della zona dell'areale ferroviario con quella cittadina già delineata nel PUM e del progetto di trasporto pubblico che è stato sviluppato con il progetto in questione con una stazione ferroviaria in stretto collegamento ad un bus terminal interrato ed ad un grande parcheggio di interscambio per chi utilizzerà i mezzi di trasporto pubblico su ferro e su gomma. Difatti il 2. fronte di accesso alla stazione di Bolzano (dalla zona dei Piani e quindi dalla viabilità anche extraurbana) diverrà l'accesso principale al più grande nodo di interscambio regionale, il cui compito sarà quello della distribuzione in città e lo scambio con il territorio di una mobilità nazionale ed internazionale.

Di conseguenza non potranno essere modificate le caratteristiche tecniche e geometriche della rete stradale progettata di adduzione a tale importante nodo intermodale.

Con riferimento alla particella di proprietà si precisa che la perimetrazione tiene conto degli aspetti vincolanti ed imprescindibili del progetto ferroviario in termini di pendenze, raggi di curvatura ed ogni altra esigenza tecnica che sia necessaria alla realizzazione del nuovo piano del ferro e delle infrastrutture collegate espressi dagli Enti gestori della linea ferroviaria di rilevanza internazionale.

Si precisa, inoltre, che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto Privato Sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

Si respingono le osservazioni.

Osservazione pervenuta dalla sig.ra Maria Luigia Anesi, proprietaria della p.m. 3 della p.ed. 594/2 C.C. Dodiciville il giorno

Delibera del Consiglio Comunale nr./Gemeinderatsbeschluss Nr.:49/2019

Verlauf der Schienen und die Verbindung der neuen intermodalen Mobilität in der Zone Bahnhofsareal mit der Stadt, wie sie bereits im Mobilitätsplan (PUM) vorgesehen ist, da dieser bereits im Hinblick auf das Projekt Bahnhofsareal erstellt wurde, mit einem Bahnhof in enger Verbindung mit einem unterirdischen Busbahnhof und mit einem großen Auffangparkplatz für die Nutzer des öffentlichen Personenverkehrs ausgestattet ist. Der zweite Zugang zum Bahnhof Bozen über die Zone Bozner Boden und dementsprechend auch über das außerstädtische Straßennetz, wird dementsprechend der Hauptzugang zum größten regionalen Verkehrsknotenpunkt, dessen Aufgabe es sein wird, den Verkehr in der Stadt zu verteilen und den Austausch des Verkehrs bezüglich der nationalen bzw. der internationalen Mobilität vorzunehmen.

Dementsprechend können die technischen und die geometrischen Eigenschaften des projektierten Straßennetzes als Zuleitungen zu diesem wichtigen intermodalen Knotenpunkt nicht abgeändert werden.

Bezüglich der Parzelle im Eigentum wird festgehalten, dass die Begrenzungslinie der Zone den bindenden und unabdingbaren Vorgaben des Projektes Rechnung trägt und zwar unter der Berücksichtigung der Hanglage, der Kurvenradien und sämtlicher anderer technischer Vorgaben, die notwendig sind, um die neuen Eisenbahnschienen und die damit zusammenhängenden Infrastrukturen, wie von den entsprechenden Betreibergesellschaften der international wichtigen Eisenbahnlinie vorgegeben, zu errichten.

Diesbezüglich wird auch festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigen wird. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

Die Einwände werden abgelehnt.

Einwände eingegangen von Frau Maria Luigia Anesi, Eigentümerin des mat.A. 3 der B.p. 594/2 K.G. Zwölfmalgreien am 25.06.2019

Ufficio/Amt: Ufficio Segreteria Generale/Generalsekretariat

Ha constatato che per l'edificio di cui fa parte l'unità immobiliare in proprietà è previsto l'abbattimento e, qualora ciò successivamente non avvenisse, che l'intervento in zona ha comunque delle significative ripercussioni sul valore del medesimo.

CONTRODEDUZIONI: *ad 1.* Si prende atto delle osservazioni presentate in merito al procedimento amministrativo avviato per l'approvazione di un accordo di programma per l'attuazione di un PUVaT che prevede anche la modifica degli strumenti urbanistici per la valorizzazione e trasformazione dell'areale ferroviario per la quale si rimarca la valenza pubblica dell'intervento in ordine ai progetti strategici infrastrutturali di rilievo provinciale ed internazionale menzionati in dettaglio nelle premesse dell'atto deliberativo ed alla conseguenziale e necessaria collegata trasformazione urbanistica della zona in questione.

Il progetto di fattibilità tecnica ed economica per l'infrastruttura ferroviaria ha dovuto tenere conto della configurazione territoriale dell'areale nel quale essa dovrà essere realizzata e delle necessità e presupposti tecnici che un'infrastruttura ferroviaria da realizzare necessariamente in curva deve avere per potersi inserire all'interno di una tratta internazionale che è quella che attraversa il territorio comunale collegando il percorso ferroviario dal Nordeuropa al Sudeuropa attraverso l'asse del Brennero. Di conseguenza è oggettivamente impossibile modificare il percorso dell'infrastruttura ferroviaria che costituisce il punto focale di tutto il progetto infrastrutturale in questione. L'assetto viario e mobilitico della zona in questione di conseguenza è stato progettato tenendo in considerazione il presupposto fondamentale del percorso ferroviario, del collegamento della nuova mobilità intermodale creata all'interno della zona dell'areale ferroviario con quella cittadina già delineata nel PUM e del progetto di trasporto pubblico che è stato sviluppato con il progetto in questione con una stazione ferroviaria in stretto collegamento ad un bus terminal interrato ed ad un grande parcheggio di interscambio per chi utilizzerà i mezzi di trasporto pubblico su ferro e su gomma.

Sie hat festgestellt, dass das Gebäude, in welchem sich die Liegenschaftseinheit befindet, die in ihrem Eigentum ist, abgerissen wird und dass falls dies nicht eintreffen sollte, der Eingriff in der Zone bedeutungsvolle Auswirkungen auf den Wert besagter Liegenschaftseinheit hat.

GEGENÄUSSERUNGEN: zum Punkt 1: Die Einwände hinterlegt im Verwaltungsverfahren eingeleitet für die Genehmigung einer programmatischen Vereinbarung für die Umsetzung eines PUVaTs der auch die Abänderung des Bauleitplanes für die Aufwertung und die Abänderung des Bahnhofareals vorsieht, werden zur Kenntnis genommen. In diesem Zusammenhang wird die Bedeutung des Eingriffs für die Öffentlichkeit und der öffentliche Nutzen hervorgehoben und zwar bezüglich der strategischen Infrastrukturprojekte, die sowohl eine internationale als auch eine regionale Bedeutung haben und die im Detail auch in den Prämissen des Beschlusses angeführt sind und der daraus folgenden und im Zusammenhang stehenden notwendigen urbanistischen Umwandlung der betroffenen Zone.

Die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Infrastrukturprojekt der Eisenbahnen musste den geografischen Gegebenheiten der Zone, in der es verwirklicht werden muss und den technischen Voraussetzungen für eine Eisenbahnstruktur, die notwendigerweise in einer Kurve zu errichten ist, um sich in einer internationalen Zugstrecke, die die Zugstrecke, die das Gemeindegebiet von Bozen durchläuft, ist, da sie die Eisenbahnfahrtstrecke von Nordeuropa nach Südeuropa über die Brennerachse verbindet, Rechnung tragen. Dementsprechend ist es objektiv unmöglich den Verlauf der Eisenbahnstruktur, die den Kernpunkt des gesamten Infrastrukturprojektes der Zone darstellt, abzuändern. Die Schienenlage und die Mobilität der Zone sind dementsprechend so projektiert worden, dass der fundamentale Verlauf der Schienen und die Verbindung der neuen intermodalen Mobilität in der Zone Bahnhofareal mit der Stadt, wie sie bereits im Mobilitätsplan (PUM) vorgesehen ist, da dieser bereits im Hinblick auf das Projekt Bahnhofareal erstellt wurde, mit einem Bahnhof in enger Verbindung mit einem unterirdischen Busbahnhof und mit einem großen Auffangparkplatz für die Nutzer des öffentlichen Personenverkehrs ausgestattet

Difatti il 2. fronte di accesso alla stazione di Bolzano (dalla zona dei Piani e quindi dalla viabilità anche extraurbana) diverrà l'accesso principale al più grande nodo di interscambio regionale, il cui compito sarà quello della distribuzione in città e lo scambio con il territorio di una mobilità nazionale ed internazionale.

Di conseguenza non potranno essere modificate le caratteristiche tecniche e geometriche della rete stradale progettata di adduzione a tale importante nodo intermodale.

Con riferimento alla particella di proprietà si precisa che la perimetrazione tiene conto degli aspetti vincolanti ed imprescindibili del progetto ferroviario in termini di pendenze, raggi di curvatura ed ogni altra esigenza tecnica che sia necessaria alla realizzazione del nuovo piano del ferro e delle infrastrutture collegate espressi dagli Enti gestori della linea ferroviaria di rilevanza internazionale.

Si precisa, inoltre, che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto Privato Sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

CONTRODEDUZIONI: *ad 2. e ad 3.* Le osservazioni relative all'inquinamento acustico e dell'aria così come delle vibrazioni che permarrebbero a carico dell'edificio di proprietà, decadono perché l'edificio dovrà essere demolito.

Si respingono le osservazioni.

Osservazione pervenuta dalla sig.ra Anna Oberhofer Vonmetz, comproprietaria della p.m. 4 della p.ed. 594/2 C.C. Dodiciville il giorno 21.06.2019, prot. n. 116288.

Delibera del Consiglio Comunale nr./Gemeinderatsbeschluss Nr.:49/2019

ist. Der zweite Zugang zum Bahnhof Bozen über die Zone Bozner Boden und dementsprechend auch über das außerstädtische Straßennetz, wird dementsprechend der Hauptzugang zum größten regionalen Verkehrsknotenpunkt, dessen Aufgabe es sein wird, den Verkehr in der Stadt zu verteilen und den Austausch des Verkehrs bezüglich der nationalen bzw. der internationalen Mobilität vorzunehmen.

Dementsprechend können die technischen und die geometrischen Eigenschaften des projektierten Straßennetzes als Zuleitungen zu diesem wichtigen intermodalen Knotenpunkt nicht abgeändert werden.

Bezüglich der Parzelle im Eigentum wird festgehalten, dass die Begrenzungslinie der Zone den bindenden und unabdingbaren Vorgaben des Projektes Rechnung trägt und zwar unter der Berücksichtigung der Hanglage, der Kurvenradien und sämtlicher anderer technischer Vorgaben, die notwendig sind, um die neuen Eisenbahnschienen und die damit zusammenhängenden Infrastrukturen, wie von den entsprechenden Betreibergesellschaften der international wichtigen Eisenbahnlinie vorgegeben, zu errichten.

Diesbezüglich wird auch festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigt wird. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

GEGENÄÜSSERUNGEN: zu den Punkten 2 und 3: Die Gegenäusserungenbezüglich der Lärmbelästigung und der Luftverschmutzung und bezüglich der Vibrationen, denen das Gebäude zukünftig ausgesetzt würde, sind hinfällig, da das Gebäude abgerissen werden muss.

Die Einwände werden abgelehnt.

Einwand eingegangen von Frau Oberhofer Vonmetz, Miteigentümerin des mat. A. 4 der B.p. 594/2 K.G. Zwölfmalgreien am 21.06.2019 Protokollnummer 116288.

Ufficio/Amt: Ufficio Segreteria Generale/Generalsekretariat

Chiede un'altra soluzione tecnica per l'accesso al nuovo parcheggio interrato in zona per evitare l'abbattimento dell'edificio nel quale è collocato il suo appartamento.

CONTRODEDUZIONI: Si prende atto delle osservazioni presentate in merito al procedimento amministrativo avviato per l'approvazione di un accordo di programma per l'attuazione di un PUVaT che prevede anche la modifica degli strumenti urbanistici per la valorizzazione e trasformazione dell'areale ferroviario per la quale si rimarca la valenza pubblica dell'intervento in ordine ai progetti strategici infrastrutturali di rilievo provinciale ed internazionale menzionati in dettaglio nelle premesse dell'atto deliberativo ed alla conseguenziale e necessaria collegata trasformazione urbanistica della zona in questione.

Il progetto di fattibilità tecnica ed economica per l'infrastruttura ferroviaria ha dovuto tenere conto della configurazione territoriale dell'areale nel quale essa dovrà essere realizzata e delle necessità e presupposti tecnici che un'infrastruttura ferroviaria da realizzare necessariamente in curva deve avere per potersi inserire all'interno di una tratta internazionale che è quella che attraversa il territorio comunale collegando il percorso ferroviario dal Nordeuropa al Sudeuropa attraverso l'asse del Brennero. Di conseguenza è oggettivamente impossibile modificare il percorso dell'infrastruttura ferroviaria che costituisce il punto focale di tutto il progetto infrastrutturale in questione. L'assetto viario e mobilitario della zona in questione di conseguenza è stato progettato tenendo in considerazione il presupposto fondamentale del percorso ferroviario, del collegamento della nuova mobilità intermodale creata all'interno della zona dell'areale ferroviario con quella cittadina già delineata nel PUM e del progetto di trasporto pubblico che è stato sviluppato con il progetto in questione con una stazione ferroviaria in stretto collegamento ad un bus terminal interrato ed ad un grande parcheggio di interscambio per chi utilizzerà i mezzi di trasporto pubblico su ferro e su gomma. Difatti il 2. fronte di accesso alla stazione di Bolzano (dalla zona dei Piani e quindi dalla viabilità anche extraurbana) diverrà l'accesso

Ersucht um eine andere technische Lösung für die Ein- und Ausfahrt zur neuen Tiefgarage, damit das Haus in welchem sich ihre Wohnung befindet, nicht abgerissen werden muss.

GEGENÄUSSERUNGEN: Die Einwände hinterlegt im Verwaltungsverfahren eingeleitet für die Genehmigung einer programmatischen Vereinbarung für die Umsetzung eines PUVaTs der auch die Abänderung des Bauleitplanes für die Aufwertung und die Abänderung des Bahnhofareals vorsieht, werden zur Kenntnis genommen. In diesem Zusammenhang wird die Bedeutung des Eingriffs für die Öffentlichkeit und der öffentliche Nutzen hervorgehoben und zwar bezüglich der strategischen Infrastrukturprojekte, die sowohl eine internationale als auch eine regionale Bedeutung haben und die im Detail auch in den Prämissen des Beschlusses angeführt sind und der daraus folgenden und im Zusammenhang stehenden notwendigen urbanistischen Umwandlung der betroffenen Zone.

Die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Infrastrukturprojekt der Eisenbahnen musste den geografischen Gegebenheiten der Zone, in der es verwirklicht werden muss und den technischen Voraussetzungen für eine Eisenbahnstruktur, die notwendigerweise in einer Kurve zu errichten ist, um sich in einer internationalen Zugstrecke, die die Zugstrecke, die das Gemeindegebiet von Bozen durchläuft, ist, da sie die Eisenbahnfahrtstrecke von Nordeuropa nach Südeuropa über die Brennerachse verbindet, Rechnung tragen. Dementsprechend ist es objektiv unmöglich den Verlauf der Eisenbahnstruktur, die den Kernpunkt des gesamten Infrastrukturprojektes der Zone darstellt, abzuändern. Die Schienenlage und die Mobilität der Zone sind dementsprechend so projektiert worden, dass der fundamentale Verlauf der Schienen und die Verbindung der neuen intermodalen Mobilität in der Zone Bahnhofsareal mit der Stadt, wie sie bereits im Mobilitätsplan (PUM) vorgesehen ist, da dieser bereits im Hinblick auf das Projekt Bahnhofsareal erstellt wurde, mit einem Bahnhof in enger Verbindung mit einem unterirdischen Busbahnhof und mit einem großen Auffangparkplatz für die Nutzer des öffentlichen Personenverkehrs ausgestattet ist. Der zweite Zugang zum Bahnhof Bozen über die Zone Bozner Boden und dementsprechend auch über das

principale al più grande nodo di interscambio regionale, il cui compito sarà quello della distribuzione in città e lo scambio con il territorio di una mobilità nazionale ed internazionale.

Di conseguenza non potranno essere modificate le caratteristiche tecniche e geometriche della rete stradale progettata di adduzione a tale importante nodo intermodale.

Con riferimento alla particella di proprietà si precisa che la perimetrazione tiene conto degli aspetti vincolanti ed imprescindibili del progetto ferroviario in termini di pendenze, raggi di curvatura ed ogni altra esigenza tecnica che sia necessaria alla realizzazione del nuovo piano del ferro e delle infrastrutture collegate espressi dagli Enti gestori della linea ferroviaria di rilevanza internazionale.

Si precisa, inoltre, che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto Privato Sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

Si respingono le osservazioni.

Osservazione pervenuta dal sig. Wolfgang Vonmetz, comproprietario della p.m. 4 della p.ed. 594/2 C.C. Dodiciville il giorno 19.06.2019, prot. n. 115197.

Chiede un'altra soluzione tecnica per l'accesso al nuovo parcheggio interrato in zona per evitare l'abbattimento dell'edificio nel quale è collocato il suo appartamento. Suggestisce di restringere la linea ferroviaria in modo che ci sia ancora spazio sufficiente per la nuova strada progettata accanto agli edifici ovvero che si compri nuovamente l'effettiva necessità di due possibilità di uscita su due strade.

außerstädtische Straßennetz, wird dementsprechend der Hauptzugang zum größten regionalen Verkehrsknotenpunkt, dessen Aufgabe es sein wird, den Verkehr in der Stadt zu verteilen und den Austausch des Verkehrs bezüglich der nationalen bzw. der internationalen Mobilität vorzunehmen.

Dementsprechend können die technischen und die geometrischen Eigenschaften des projektierten Straßennetzes als Zuleitungen zu diesem wichtigen intermodalen Knotenpunkt nicht abgeändert werden.

Bezüglich der Parzelle im Eigentum wird festgehalten, dass die Begrenzungslinie der Zone den bindenden und unabdingbaren Vorgaben des Projektes Rechnung trägt und zwar unter der Berücksichtigung der Hanglage, der Kurvenradien und sämtlicher anderer technischer Vorgaben, die notwendig sind, um die neuen Eisenbahnschienen und die damit zusammenhängenden Infrastrukturen, wie von den entsprechenden Betreibergesellschaften der international wichtigen Eisenbahnlinie vorgegeben, zu errichten.

Diesbezüglich wird auch festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigt werden. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

Die Einwände werden abgelehnt.

Einwand eingegangen von Herrn Wolfgang Vonmetz, Miteigentümer des mat. A. 4 der B.p. 594/2 K.G. Zwölfmalgreien am 19.06.2019 Protokollnummer 115197.

Ersucht um eine andere technische Lösung für die Ein- und Ausfahrt zur neuen Tiefgarage, damit das Haus in welchem sich die Wohnung befindet, nicht abgerissen werden muss. Diesbezüglich wird vorgeschlagen, die Bahntrasse schmaler zu gestalten, damit noch genügend Platz für die neu geplante Straße neben den Gebäuden ist, beziehungsweise sollte nochmal die Notwendigkeit überprüft werden, ob es überhaupt zwei

Ausfahrtsmöglichkeiten und somit 2 Straßen benötigt.

CONTRODEDUZIONI: Si prende atto delle osservazioni presentate in merito al procedimento amministrativo avviato per l'approvazione di un accordo di programma per l'attuazione di un PUVaT che prevede anche la modifica degli strumenti urbanistici per la valorizzazione e trasformazione dell'areale ferroviario per la quale si rimarca la valenza pubblica dell'intervento in ordine ai progetti strategici infrastrutturali di rilievo provinciale ed internazionale menzionati in dettaglio nelle premesse dell'atto deliberativo ed alla conseguenziale e necessaria collegata trasformazione urbanistica della zona in questione.

Il progetto di fattibilità tecnica ed economica per l'infrastruttura ferroviaria ha dovuto tenere conto della configurazione territoriale dell'areale nel quale essa dovrà essere realizzata e delle necessità e presupposti tecnici che un'infrastruttura ferroviaria da realizzare necessariamente in curva deve avere per potersi inserire all'interno di una tratta internazionale che è quella che attraversa il territorio comunale collegando il percorso ferroviario dal Nordeuropa al Sudeuropa attraverso l'asse del Brennero. Di conseguenza è oggettivamente impossibile modificare il percorso dell'infrastruttura ferroviaria che costituisce il punto focale di tutto il progetto infrastrutturale in questione. L'assetto viario e mobilitico della zona in questione di conseguenza è stato progettato tenendo in considerazione il presupposto fondamentale del percorso ferroviario, del collegamento della nuova mobilità intermodale creata all'interno della zona dell'areale ferroviario con quella cittadina già delineata nel PUM e del progetto di trasporto pubblico che è stato sviluppato con il progetto in questione con una stazione ferroviaria in stretto collegamento ad un bus terminal interrato ed ad un grande parcheggio di interscambio per chi utilizzerà i mezzi di trasporto pubblico su ferro e su gomma. Difatti il 2. fronte di accesso alla stazione di Bolzano (dalla zona dei Piani e quindi dalla viabilità anche extraurbana) diverrà l'accesso principale al più grande nodo di interscambio regionale, il cui compito sarà quello della distribuzione in città e lo scambio con il territorio di una mobilità nazionale ed

GEGENAÜSSERUNGEN: Die Einwände hinterlegt im Verwaltungsverfahren eingeleitet für die Genehmigung einer programmatischen Vereinbarung für die Umsetzung eines PUVaTs der auch die Abänderung des Bauleitplanes für die Aufwertung und die Abänderung des Bahnhofareals vorsieht, werden zur Kenntnis genommen. In diesem Zusammenhang wird die Bedeutung des Eingriffs für die Öffentlichkeit und der öffentliche Nutzen hervorgehoben und zwar bezüglich der strategischen Infrastrukturprojekte, die sowohl eine internationale als auch eine regionale Bedeutung haben und die im Detail auch in den Prämissen des Beschlusses angeführt sind und der daraus folgenden und im Zusammenhang stehenden notwendigen urbanistischen Umwandlung der betroffenen Zone.

Die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Infrastrukturprojekt der Eisenbahnen musste den geografischen Gegebenheiten der Zone, in der es verwirklicht werden muss und den technischen Voraussetzungen für eine Eisenbahnstruktur, die notwendigerweise in einer Kurve zu errichten ist, um sich in einer internationalen Zugstrecke, die die Zugstrecke, die das Gemeindegebiet von Bozen durchläuft, ist, da sie die Eisenbahnfahrtstrecke von Nordeuropa nach Südeuropa über die Brennerachse verbindet, Rechnung tragen. Dementsprechend ist es objektiv unmöglich den Verlauf der Eisenbahnstruktur, die den Kernpunkt des gesamten Infrastrukturprojektes der Zone darstellt, abzuändern. Die Schienenlage und die Mobilität der Zone sind dementsprechend so projektiert worden, dass der fundamentale Verlauf der Schienen und die Verbindung der neuen intermodalen Mobilität in der Zone Bahnhofsareal mit der Stadt, wie sie bereits im Mobilitätsplan (PUM) vorgesehen ist, da dieser bereits im Hinblick auf das Projekt Bahnhofsareal erstellt wurde, mit einem Bahnhof in enger Verbindung mit einem unterirdischen Busbahnhof und mit einem großen Auffangparkplatz für die Nutzer des öffentlichen Personenverkehrs ausgestattet ist. Der zweite Zugang zum Bahnhof Bozen über die Zone Bozner Boden und dementsprechend auch über das außerstädtische Straßennetz, wird dementsprechend der Hauptzugang zum größten regionalen Verkehrsknotenpunkt, dessen Aufgabe es sein wird, den Verkehr in

internazionale.

Di conseguenza non potranno essere modificate le caratteristiche tecniche e geometriche della rete stradale progettata di adduzione a tale importante nodo intermodale.

Con riferimento alla particella di proprietà si precisa che la perimetrazione tiene conto degli aspetti vincolanti ed imprescindibili del progetto ferroviario in termini di pendenze, raggi di curvatura ed ogni altra esigenza tecnica che sia necessaria alla realizzazione del nuovo piano del ferro e delle infrastrutture collegate espressi dagli Enti gestori della linea ferroviaria di rilevanza internazionale.

Si precisa, inoltre, che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto Privato Sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

Si respingono le osservazioni.

Osservazione pervenuta dalla sig.ra Judith Vonmetz, comproprietaria della p.m. 4 della p.ed. 594/2 C.C. Dodiciville il giorno 21.06.2019, prot. n. 116320.

Chiede un'altra soluzione tecnica per l'accesso al nuovo parcheggio interrato in zona per evitare l'abbattimento dell'edificio nel quale è collocato il suo appartamento. Suggestisce di restringere la linea ferroviaria in modo che ci sia ancora spazio sufficiente per la nuova strada progettata accanto agli edifici ovvero che si comprovi nuovamente l'effettiva necessità di due possibilità di uscita su due strade.

CONTRODEDUZIONI: Si prende atto delle
Delibera del Consiglio Comunale nr./Gemeinderatsbeschluss Nr.:49/2019

der Stadt zu verteilen und den Austausch des Verkehrs bezüglich der nationalen bzw. der internationalen Mobilität vorzunehmen.

Dementsprechend können die technischen und die geometrischen Eigenschaften des projektierten Straßennetzes als Zuleitungen zu diesem wichtigen intermodalen Knotenpunkt nicht abgeändert werden.

Bezüglich der Parzelle im Eigentum wird festgehalten, dass die Begrenzungslinie der Zone den bindenden und unabdingbaren Vorgaben des Projektes Rechnung trägt und zwar unter der Berücksichtigung der Hanglage, der Kurvenradien und sämtlicher anderer technischer Vorgaben, die notwendig sind, um die neuen Eisenbahnschienen und die damit zusammenhängenden Infrastrukturen, wie von den entsprechenden Betreibergesellschaften der international wichtigen Eisenbahnlinie vorgegeben, zu errichten.

Diesbezüglich wird auch festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigt wird. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

Die Einwände werden abgelehnt.

Einwand eingegangen von Frau Judith Vonmetz Miteigentümerin des mat. A. 4 der B.p. 594/2 K.G. Zwölfmalgreien am 21.06.2019, Protokollnummer 116320.

Ersucht um eine andere technische Lösung für die Ein- und Ausfahrt zur neuen Tiefgarage, damit das Haus in welchem sich die Wohnung befindet, nicht abgerissen werden muss. Diesbezüglich wird vorgeschlagen, die Bahntrasse schmaler zu gestalten, damit noch genügend Platz für die neu geplante Straße neben den Gebäuden ist, beziehungsweise sollte nochmal die Notwendigkeit überprüft werden, ob es überhaupt zwei Ausfahrtsmöglichkeiten und somit 2 Straßen benötigt.

GEGENÄÜSSERUNGEN: Die Gegendar-
Ufficio/Amt: Ufficio Segreteria Generale/Generalsekretariat

osservazioni presentate in merito al procedimento amministrativo avviato per l'approvazione di un accordo di programma per l'attuazione di un PUVaT che prevede anche la modifica degli strumenti urbanistici per la valorizzazione e trasformazione dell'areale ferroviario per la quale si rimarca la valenza pubblica dell'intervento in ordine ai progetti strategici infrastrutturali di rilievo provinciale ed internazionale menzionati in dettaglio nelle premesse dell'atto deliberativo ed alla conseguenziale e necessaria collegata trasformazione urbanistica della zona in questione.

Il progetto di fattibilità tecnica ed economica per l'infrastruttura ferroviaria ha dovuto tenere conto della configurazione territoriale dell'areale nel quale essa dovrà essere realizzata e delle necessità e presupposti tecnici che un'infrastruttura ferroviaria da realizzare necessariamente in curva deve avere per potersi inserire all'interno di una tratta internazionale che è quella che attraversa il territorio comunale collegando il percorso ferroviario dal Nordeuropa al Sudeuropa attraverso l'asse del Brennero. Di conseguenza è oggettivamente impossibile modificare il percorso dell'infrastruttura ferroviaria che costituisce il punto focale di tutto il progetto infrastrutturale in questione. L'assetto viario e mobilitico della zona in questione di conseguenza è stato progettato tenendo in considerazione il presupposto fondamentale del percorso ferroviario, del collegamento della nuova mobilità intermodale creata all'interno della zona dell'areale ferroviario con quella cittadina già delineata nel PUM e del progetto di trasporto pubblico che è stato sviluppato con il progetto in questione con una stazione ferroviaria in stretto collegamento ad un bus terminal interrato ed ad un grande parcheggio di interscambio per chi utilizzerà i mezzi di trasporto pubblico su ferro e su gomma. Difatti il 2. fronte di accesso alla stazione di Bolzano (dalla zona dei Piani e quindi dalla viabilità anche extraurbana) diverrà l'accesso principale al più grande nodo di interscambio regionale, il cui compito sarà quello della distribuzione in città e lo scambio con il territorio di una mobilità nazionale ed internazionale.

stimmungen hinterlegt im Verwaltungsverfahren eingeleitet für die Genehmigung einer programmatischen Vereinbarung für die Umsetzung eines PUVaTs der auch die Abänderung des Bauleitplanes für die Aufwertung und die Abänderung des Bahnhofareals vorsieht, werden zur Kenntnis genommen. In diesem Zusammenhang wird die Bedeutung des Eingriffs für die Öffentlichkeit und der öffentliche Nutzen hervorgehoben und zwar bezüglich der strategischen Infrastrukturprojekte, die sowohl eine internationale als auch eine regionale Bedeutung haben und die im Detail auch in den Prämissen des Beschlusses angeführt sind und der daraus folgenden und im Zusammenhang stehenden notwendigen urbanistischen Umwandlung der betroffenen Zone.

Die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Infrastrukturprojekt der Eisenbahnen musste den geografischen Gegebenheiten der Zone, in der es verwirklicht werden muss und den technischen Voraussetzungen für eine Eisenbahnstruktur, die notwendigerweise in einer Kurve zu errichten ist, um sich in einer internationalen Zugstrecke, die die Zugstrecke, die das Gemeindegebiet von Bozen durchläuft, ist, da sie die Eisenbahnstrecke von Nordeuropa nach Südeuropa über die Brennerachse verbindet, Rechnung tragen. Dementsprechend ist es objektiv unmöglich den Verlauf der Eisenbahnstruktur, die den Kernpunkt des gesamten Infrastrukturprojektes der Zone darstellt, abzuändern. Die Schienenlage und die Mobilität der Zone sind dementsprechend so projektiert worden, dass der fundamentale Verlauf der Schienen und die Verbindung der neuen intermodalen Mobilität in der Zone Bahnhofareal mit der Stadt, wie sie bereits im Mobilitätsplan (PUM) vorgesehen ist, da dieser bereits im Hinblick auf das Projekt Bahnhofareal erstellt wurde, mit einem Bahnhof in enger Verbindung mit einem unterirdischen Busbahnhof und mit einem großen Auffangparkplatz für die Nutzer des öffentlichen Personenverkehrs ausgestattet ist. Der zweite Zugang zum Bahnhof Bozen über die Zone Bozner Boden und dementsprechend auch über das außerstädtische Straßennetz, wird dementsprechend der Hauptzugang zum größten regionalen Verkehrsknotenpunkt, dessen Aufgabe es sein wird, den Verkehr in der Stadt zu verteilen und den Austausch des Verkehrs bezüglich der nationalen bzw. der internationalen Mobilität vorzunehmen.

Di conseguenza non potranno essere modificate le caratteristiche tecniche e geometriche della rete stradale progettata di adduzione a tale importante nodo intermodale.

Con riferimento alla particella di proprietà si precisa che la perimetrazione tiene conto degli aspetti vincolanti ed imprescindibili del progetto ferroviario in termini di pendenze, raggi di curvatura ed ogni altra esigenza tecnica che sia necessaria alla realizzazione del nuovo piano del ferro e delle infrastrutture collegate espressi dagli Enti gestori della linea ferroviaria di rilevanza internazionale.

Si precisa, inoltre, che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto Privato Sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

Si respingono le osservazioni.

Osservazione pervenuta dalla sig.ra Erika Vonmetz, comproprietaria della p.m. 4 della p.ed. 594/2 C.C. Dodiciville il giorno 03.07.2019, prot. n. 122684.

Chiede un'altra soluzione tecnica per evitare l'abbattimento dell'edificio nel quale ha vissuto con i genitori.

CONTRODEDUZIONI: Si prende atto delle osservazioni presentate in merito al procedimento amministrativo avviato per l'approvazione di un accordo di programma per l'attuazione di un PUVaT che prevede anche la modifica degli strumenti urbanistici per la valorizzazione e trasformazione dell'areale ferroviario per la quale si rimarca la valenza pubblica dell'intervento in ordine ai progetti strategici infrastrutturali di rilievo provinciale ed internazionale menzionati in dettaglio nelle premesse dell'atto deliberativo ed alla conseguenziale e necessaria collegata trasformazione urbanistica della zona in

Dementsprechend können die technischen und die geometrischen Eigenschaften des projektierten Straßennetzes als Zuleitungen zu diesem wichtigen intermodalen Knotenpunkt nicht abgeändert werden.

Bezüglich der Parzelle im Eigentum wird festgehalten, dass die Begrenzungslinie der Zone den bindenden und unabdingbaren Vorgaben des Projektes Rechnung trägt und zwar unter der Berücksichtigung der Hanglage, der Kurvenradien und sämtlicher anderer technischer Vorgaben, die notwendig sind, um die neuen Eisenbahnschienen und die damit zusammenhängenden Infrastrukturen, wie von den entsprechenden Betreibergesellschaften der international wichtigen Eisenbahnlinie vorgegeben, zu errichten.

Diesbezüglich wird auch festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigt wird. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

Die Einwände werden abgelehnt.

Einwand eingegangen von Frau Erika Vonmetz, Miteigentümerin des mat. A. 4 der B.p. 594/2 K.G. Zwölfmalgreien am 03.07.2019, Protokollnummer 122684.

Ersucht um eine andere technische Lösung, damit ihr Elternhaus nicht abgerissen werden muss.

GEGENÄÜSSERUNGEN: Die Einwände hinterlegt im Verwaltungsverfahren eingeleitet für die Genehmigung einer programmatischen Vereinbarung für die Umsetzung eines PUVaTs der auch die Abänderung des Bauleitplanes für die Aufwertung und die Abänderung des Bahnhofareals vorsieht, werden zur Kenntnis genommen. In diesem Zusammenhang wird die Bedeutung des Eingriffs für die Öffentlichkeit und der öffentliche Nutzen hervorgehoben und zwar bezüglich der strategischen Infrastrukturprojekte, die sowohl eine internationale als auch eine

questione.

Il progetto di fattibilità tecnica ed economica per l'infrastruttura ferroviaria ha dovuto tenere conto della configurazione territoriale dell'areale nel quale essa dovrà essere realizzata e delle necessità e presupposti tecnici che un'infrastruttura ferroviaria da realizzare necessariamente in curva deve avere per potersi inserire all'interno di una tratta internazionale che è quella che attraversa il territorio comunale collegando il percorso ferroviario dal Nordeuropa al Sudeuropa attraverso l'asse del Brennero. Di conseguenza è oggettivamente impossibile modificare il percorso dell'infrastruttura ferroviaria che costituisce il punto focale di tutto il progetto infrastrutturale in questione. L'assetto viario e mobilistico della zona in questione di conseguenza è stato progettato tenendo in considerazione il presupposto fondamentale del percorso ferroviario, del collegamento della nuova mobilità intermodale creata all'interno della zona dell'areale ferroviario con quella cittadina già delineata nel PUM e del progetto di trasporto pubblico che è stato sviluppato con il progetto in questione con una stazione ferroviaria in stretto collegamento ad un bus terminal interrato ed ad un grande parcheggio di interscambio per chi utilizzerà i mezzi di trasporto pubblico su ferro e su gomma. Difatti il 2. fronte di accesso alla stazione di Bolzano (dalla zona dei Piani e quindi dalla viabilità anche extraurbana) diverrà l'accesso principale al più grande nodo di interscambio regionale, il cui compito sarà quello della distribuzione in città e lo scambio con il territorio di una mobilità nazionale ed internazionale.

Di conseguenza non potranno essere modificate le caratteristiche tecniche e geometriche della rete stradale progettata di adduzione a tale importante nodo intermodale.

Con riferimento alla particella di proprietà si precisa che la perimetrazione tiene conto degli aspetti vincolanti ed imprescindibili del progetto ferroviario in termini di pendenze, raggi di curvatura ed ogni altra esigenza tecnica che sia necessaria alla realizzazione del nuovo piano del ferro e delle infrastrutture

regionale Bedeutung haben und die im Detail auch in den Prämissen des Beschlusses angeführt sind und der daraus folgenden und im Zusammenhang stehenden notwendigen urbanistischen Umwandlung der betroffenen Zone.

Die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Infrastrukturprojekt der Eisenbahnen musste den geografischen Gegebenheiten der Zone, in der es verwirklicht werden muss und den technischen Voraussetzungen für eine Eisenbahnstruktur, die notwendigerweise in einer Kurve zu errichten ist, um sich in einer internationalen Zugstrecke, die die Zugstrecke, die das Gemeindegebiet von Bozen durchläuft, ist, da sie die Eisenbahnfahrtstrecke von Nordeuropa nach Südeuropa über die Brennerachse verbindet, Rechnung tragen. Dementsprechend ist es objektiv unmöglich den Verlauf der Eisenbahnstruktur, die den Kernpunkt des gesamten Infrastrukturprojektes der Zone darstellt, abzuändern. Die Schienenlage und die Mobilität der Zone sind dementsprechend so projektiert worden, dass der fundamentale Verlauf der Schienen und die Verbindung der neuen intermodalen Mobilität in der Zone Bahnhofsareal mit der Stadt, wie sie bereits im Mobilitätsplan (PUM) vorgesehen ist, da dieser bereits im Hinblick auf das Projekt Bahnhofsareal erstellt wurde, mit einem Bahnhof in enger Verbindung mit einem unterirdischen Busbahnhof und mit einem großen Auffangparkplatz für die Nutzer des öffentlichen Personenverkehrs ausgestattet ist. Der zweite Zugang zum Bahnhof Bozen über die Zone Bozner Boden und dementsprechend auch über das außerstädtische Straßennetz, wird dementsprechend der Hauptzugang zum größten regionalen Verkehrsknotenpunkt, dessen Aufgabe es sein wird, den Verkehr in der Stadt zu verteilen und den Austausch des Verkehrs bezüglich der nationalen bzw. der internationalen Mobilität vorzunehmen.

Dementsprechend können die technischen und die geometrischen Eigenschaften des projektierten Straßennetzes als Zuleitungen zu diesem wichtigen intermodalen Knotenpunkt nicht abgeändert werden.

Bezüglich der Parzelle im Eigentum wird festgehalten, dass die Begrenzungslinie der Zone den bindenden und unabdingbaren Vorgaben des Projektes Rechnung trägt und zwar unter der Berücksichtigung der Hanglage, der Kurvenradien und sämtlicher anderer technischer Vorgaben, die notwendig

collegate espressi dagli Enti gestori della linea ferroviaria di rilevanza internazionale.

Si precisa, inoltre, che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto Privato Sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

Si respingono le osservazioni.

Osservazione pervenuta dalla sig.a Luisa Marinaro in nome e per conto della società Law and Tax di Marinaro Luisa & Co S.a.s, proprietaria delle pp.mm. 3 e 4 della p.ed. 4126 C.C. Dodiciville il giorno 24.06.2019, prot. n. 117281.

Contesta l'imposizione di un vincolo di demolizione a carico dell'immobile di proprietà in quanto contesta l'interesse pubblico e la funzione di pubblica utilità, del progetto infrastrutturale in ambito della mobilità pubblica in quanto non intravede il vantaggio concreto in capo alla collettività derivante dalla modifica della rete stradale nella zona ove è ubicato l'immobile. Chiede l'individuazione soluzioni alternative meno pregiudizievoli rispetto agli interessi dei proprietari degli edifici che si intendono demolire.

CONTRODEDUZIONI: Si prende atto delle osservazioni presentate in merito al procedimento amministrativo avviato per l'approvazione di un accordo di programma per l'attuazione di un PUVaT che prevede anche la modifica degli strumenti urbanistici per la valorizzazione e trasformazione dell'areale ferroviario per la quale si rimarca la valenza pubblica dell'intervento in ordine ai progetti strategici infrastrutturali di rilievo provinciale ed internazionale menzionati in dettaglio nelle premesse dell'atto deliberativo ed alla conseguenziale e necessaria collegata

sind, um die neuen Eisenbahnschienen und die damit zusammenhängenden Infrastrukturen, wie von den entsprechenden Betreibergesellschaften der international wichtigen Eisenbahnlinie vorgegeben, zu errichten.

Diesbezüglich wird auch festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigen wird. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

Die Einwände werden abgelehnt.

Einwand eingegangen von Frau Luisa Marinaro, im Namen und im Auftrag der Gesellschaft Law and Tax der Marinaro Luisa & Co K.G, Eigentümerin der mat. A. 3 und 4 der B.p. 4126 K.G. Zwölfmalgreien am 24.06.2019, Protokollnummer 117281.

Sie beanstandet die Auferlegung eines zwanghaft verfügten Abbruchs zu Lasten der Liegenschaften in ihrem Eigentum, da sie das öffentliche Interesse und die öffentliche Funktion des Infrastrukturprojektes mit Bezug auf den öffentlichen Transport in Frage stellt, da sie keinen konkreten Vorteil für die Öffentlichkeit durch die Veränderung des Straßennetzes in der Zone, wo sich die Liegenschaften befinden, sieht. Deshalb beantragt sie die Ausfindigmachung von Alternativlösungen, die für die Interessen der Eigentümer der Gebäulichkeiten, die man abzureißen gedenkt, weniger beeinträchtigend sind.

GENEAÜSSERUNGEN: Die Einwände hinterlegt im Verwaltungsverfahren eingeleitet für die Genehmigung einer programmatischen Vereinbarung für die Umsetzung eines PUVaTs der auch die Abänderung des Bauleitplanes für die Aufwertung und die Abänderung des Bahnhofareals vorsieht, werden zur Kenntnis genommen. In diesem Zusammenhang wird die Bedeutung des Eingriffs für die Öffentlichkeit und der öffentliche Nutzen hervorgehoben und zwar bezüglich der strategischen Infrastrukturprojekte, die

trasformazione urbanistica della zona in questione.

Il progetto di fattibilità tecnica ed economica per l'infrastruttura ferroviaria ha dovuto tenere conto della configurazione territoriale dell'areale nel quale essa dovrà essere realizzata e delle necessità e presupposti tecnici che un'infrastruttura ferroviaria da realizzare necessariamente in curva deve avere per potersi inserire all'interno di una tratta internazionale che è quella che attraversa il territorio comunale collegando il percorso ferroviario dal Nordeuropa al Sudeuropa attraverso l'asse del Brennero. Di conseguenza è oggettivamente impossibile modificare il percorso dell'infrastruttura ferroviaria che costituisce il punto focale di tutto il progetto infrastrutturale in questione. L'assetto viario e mobilistico della zona in questione di conseguenza è stato progettato tenendo in considerazione il presupposto fondamentale del percorso ferroviario, del collegamento della nuova mobilità intermodale creata all'interno della zona dell'areale ferroviario con quella cittadina già delineata nel PUM e del progetto di trasporto pubblico che è stato sviluppato con il progetto in questione con una stazione ferroviaria in stretto collegamento ad un bus terminal interrato ed ad un grande parcheggio di interscambio per chi utilizzerà i mezzi di trasporto pubblico su ferro e su gomma. Difatti il 2. fronte di accesso alla stazione di Bolzano (dalla zona dei Piani e quindi dalla viabilità anche extraurbana) diverrà l'accesso principale al più grande nodo di interscambio regionale, il cui compito sarà quello della distribuzione in città e lo scambio con il territorio di una mobilità nazionale ed internazionale.

Di conseguenza non potranno essere modificate le caratteristiche tecniche e geometriche della rete stradale progettata di adduzione a tale importante nodo intermodale.

Con riferimento alla particella di proprietà si precisa che la perimetrazione tiene conto degli aspetti vincolanti ed imprescindibili del progetto ferroviario in termini di pendenze, raggi di curvatura ed ogni altra esigenza tecnica che sia necessaria alla realizzazione

sowohl eine internationale als auch eine regionale Bedeutung haben und die im Detail auch in den Prämissen des Beschlusses angeführt sind und der daraus folgenden und im Zusammenhang stehenden notwendigen urbanistischen Umwandlung der betroffenen Zone.

Die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Infrastrukturprojekt der Eisenbahnen musste den geografischen Gegebenheiten der Zone, in der es verwirklicht werden muss und den technischen Voraussetzungen für eine Eisenbahnstruktur, die notwendigerweise in einer Kurve zu errichten ist, um sich in einer internationalen Zugstrecke, die die Zugstrecke, die das Gemeindegebiet von Bozen durchläuft, ist, da sie die Eisenbahnfahrtstrecke von Nordeuropa nach Südeuropa über die Brennerachse verbindet, Rechnung tragen. Dementsprechend ist es objektiv unmöglich den Verlauf der Eisenbahnstruktur, die den Kernpunkt des gesamten Infrastrukturprojektes der Zone darstellt, abzuändern. Die Schienenlage und die Mobilität der Zone sind dementsprechend so projektiert worden, dass der fundamentale Verlauf der Schienen und die Verbindung der neuen intermodalen Mobilität in der Zone Bahnhofsareal mit der Stadt, wie sie bereits im Mobilitätsplan (PUM) vorgesehen ist, da dieser bereits im Hinblick auf das Projekt Bahnhofsareal erstellt wurde, mit einem Bahnhof in enger Verbindung mit einem unterirdischen Busbahnhof und mit einem großen Auffangparkplatz für die Nutzer des öffentlichen Personenverkehrs ausgestattet ist. Der zweite Zugang zum Bahnhof Bozen über die Zone Bozner Boden und dementsprechend auch über das außerstädtische Straßennetz, wird dementsprechend der Hauptzugang zum größten regionalen Verkehrsknotenpunkt, dessen Aufgabe es sein wird, den Verkehr in der Stadt zu verteilen und den Austausch des Verkehrs bezüglich der nationalen bzw. der internationalen Mobilität vorzunehmen.

Dementsprechend können die technischen und die geometrischen Eigenschaften des projektierten Straßennetzes als Zuleitungen zu diesem wichtigen intermodalen Knotenpunkt nicht abgeändert werden.

Bezüglich der Parzelle im Eigentum wird festgehalten, dass die Begrenzungslinie der Zone den bindenden und unabdingbaren Vorgaben des Projektes Rechnung trägt und zwar unter der Berücksichtigung der Hanglage, der Kurvenradien und sämtlicher

del nuovo piano del ferro e delle infrastrutture collegate espressi dagli Enti gestori della linea ferroviaria di rilevanza internazionale.

Si precisa, inoltre, che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto Privato Sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

Si respingono le osservazioni.

Osservazione pervenuta dal sig. ing. Davide Gemellaro, comproprietario della p.m. 15 della p.ed. 4126 C.C. Dodiciville il giorno 11.06.2019, prot. n. 126629.

Evidenzia i costi complessivi che ha sostenuto per l'acquisizione e l'adattamento alle proprie esigenze dell'unità immobiliare in questione. Chiede pertanto una soluzione alternativa all'esproprio della p.ed. 4126 che intravede in una permuta dell'immobile con uno con uguali caratteristiche nella medesima zona o la quantificazione dell'indennizzo che gli spetta per l'esproprio della proprietà.

CONTRODEDUZIONI: Si prende atto delle osservazioni presentate in merito al procedimento amministrativo avviato per l'approvazione di un accordo di programma per l'attuazione di un PUVaT che prevede anche la modifica degli strumenti urbanistici per la valorizzazione e trasformazione dell'areale ferroviario per la quale si rimarca la valenza pubblica dell'intervento in ordine ai progetti strategici infrastrutturali di rilievo provinciale ed internazionale menzionati in dettaglio nelle premesse dell'atto deliberativo ed alla conseguenziale e necessaria collegata trasformazione urbanistica della zona in questione.

anderer technischer Vorgaben, die notwendig sind, um die neuen Eisenbahnschienen und die damit zusammenhängenden Infrastrukturen, wie von den entsprechenden Betreibergesellschaften der international wichtigen Eisenbahnlinie vorgegeben, zu errichten.

Diesbezüglich wird auch festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigt wird. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

Die Einwände werden abgelehnt.

Einwand eingegangen von Herrn Ing. Davide Gemellaro, Miteigentümer des mat. A. 15 der B.p. 4126 K.G. Zwölfmalgreien am 11.06.2019, Protokollnummer 126629.

Er listet die Gesamtkosten, die er für den Erwerb und die Anpassung der betroffenen Liegenschaftseinheit an die eigenen Bedürfnisse getätigt hat, auf und beantragt dementsprechend eine Alternativlösung zur Enteignung der B.p. 4126. Besagte Alternativlösung sieht er in einem Liegenschaftstausch mit einer Immobilie, die die selben Eigenschaften aufweist und sich in der selben Zone befindet. Anderenfalls ersucht er, um die Quantifizierung der Entschädigung, die ihm für die Enteignung zusteht.

GEGENÄÜSSERUNGEN: Die Einwände hinterlegt im Verwaltungsverfahren eingeleitet für die Genehmigung einer programmatischen Vereinbarung für die Umsetzung eines PUVaTs der auch die Abänderung des Bauleitplanes für die Aufwertung und die Abänderung des Bahnhofareals vorsieht, werden zur Kenntnis genommen. In diesem Zusammenhang wird die Bedeutung des Eingriffs für die Öffentlichkeit und der öffentliche Nutzen hervorgehoben und zwar bezüglich der strategischen Infrastrukturprojekte, die sowohl eine internationale als auch eine regionale Bedeutung haben und die im Detail auch in den Prämissen des Beschlusses

angeführt sind und der daraus folgenden und im Zusammenhang stehenden notwendigen urbanistischen Umwandlung der betroffenen Zone.

Il progetto di fattibilità tecnica ed economica per l'infrastruttura ferroviaria ha dovuto tenere conto della configurazione territoriale dell'areale nel quale essa dovrà essere realizzata e delle necessità e presupposti tecnici che un'infrastruttura ferroviaria da realizzare necessariamente in curva deve avere per potersi inserire all'interno di una tratta internazionale che è quella che attraversa il territorio comunale collegando il percorso ferroviario dal Nordeuropa al Sudeuropa attraverso l'asse del Brennero. Di conseguenza è oggettivamente impossibile modificare il percorso dell'infrastruttura ferroviaria che costituisce il punto focale di tutto il progetto infrastrutturale in questione. L'assetto viario e mobilitario della zona in questione di conseguenza è stato progettato tenendo in considerazione il presupposto fondamentale del percorso ferroviario, del collegamento della nuova mobilità intermodale creata all'interno della zona dell'areale ferroviario con quella cittadina già delineata nel PUM e del progetto di trasporto pubblico che è stato sviluppato con il progetto in questione con una stazione ferroviaria in stretto collegamento ad un bus terminal interrato ed ad un grande parcheggio di interscambio per chi utilizzerà i mezzi di trasporto pubblico su ferro e su gomma. Difatti il 2. fronte di accesso alla stazione di Bolzano (dalla zona dei Piani e quindi dalla viabilità anche extraurbana) diverrà l'accesso principale al più grande nodo di interscambio regionale, il cui compito sarà quello della distribuzione in città e lo scambio con il territorio di una mobilità nazionale ed internazionale.

Di conseguenza non potranno essere modificate le caratteristiche tecniche e geometriche della rete stradale progettata di adduzione a tale importante nodo intermodale.

Con riferimento alla particella di proprietà si precisa che la perimetrazione tiene conto degli aspetti vincolanti ed imprescindibili del progetto ferroviario in termini di pendenze, raggi di curvatura ed ogni altra esigenza tecnica che sia necessaria alla realizzazione del nuovo piano del ferro e delle infrastrutture collegate espressi dagli Enti gestori della linea ferroviaria di rilevanza internazionale.

Die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Infrastrukturprojekt der Eisenbahnen musste den geografischen Gegebenheiten der Zone, in der es verwirklicht werden muss und den technischen Voraussetzungen für eine Eisenbahnstruktur, die notwendigerweise in einer Kurve zu errichten ist, um sich in einer internationalen Zugstrecke, die die Zugstrecke, die das Gemeindegebiet von Bozen durchläuft, ist, da sie die Eisenbahnfahrtstrecke von Nordeuropa nach Südeuropa über die Brennerachse verbindet, Rechnung tragen. Dementsprechend ist es objektiv unmöglich den Verlauf der Eisenbahnstruktur, die den Kernpunkt des gesamten Infrastrukturprojektes der Zone darstellt, abzuändern. Die Schienenlage und die Mobilität der Zone sind dementsprechend so projektiert worden, dass der fundamentale Verlauf der Schienen und die Verbindung der neuen intermodalen Mobilität in der Zone Bahnhofsareal mit der Stadt, wie sie bereits im Mobilitätsplan (PUM) vorgesehen ist, da dieser bereits im Hinblick auf das Projekt Bahnhofsareal erstellt wurde, mit einem Bahnhof in enger Verbindung mit einem unterirdischen Busbahnhof und mit einem großen Auffangparkplatz für die Nutzer des öffentlichen Personenverkehrs ausgestattet ist. Der zweite Zugang zum Bahnhof Bozen über die Zone Bozner Boden und dementsprechend auch über das außerstädtische Straßennetz, wird dementsprechend der Hauptzugang zum größten regionalen Verkehrsknotenpunkt, dessen Aufgabe es sein wird, den Verkehr in der Stadt zu verteilen und den Austausch des Verkehrs bezüglich der nationalen bzw. der internationalen Mobilität vorzunehmen.

Dementsprechend können die technischen und die geometrischen Eigenschaften des projektierten Straßennetzes als Zuleitungen zu diesem wichtigen intermodalen Knotenpunkt nicht abgeändert werden.

Bezüglich der Parzelle im Eigentum wird festgehalten, dass die Begrenzungslinie der Zone den bindenden und unabdingbaren Vorgaben des Projektes Rechnung trägt und zwar unter der Berücksichtigung der Hanglage, der Kurvenradien und sämtlicher anderer technischer Vorgaben, die notwendig sind, um die neuen Eisenbahnschienen und die damit zusammenhängenden

Infrastrutturen, wie von den entsprechenden Betreibergesellschaften der international wichtigen Eisenbahnlinie vorgegeben, zu errichten.

Si precisa, inoltre, che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto Privato Sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

La permuta dell'immobile potrà, eventualmente, essere valutata nell'ambito del predetto procedimento d'esproprio.

Si respingono le osservazioni.

Osservazione pervenuta dal sig. Armando Brugnara, proprietario della p.m. 12 della p.ed. 4126 C.C. Dodiciville il giorno 18.06.2019, prot. n. 113970.

Evidenzia i costi complessivi che ha avuto per l'acquisizione e ristrutturazione dell'immobile esprimendo la preoccupazione di non ottenere un congruo indennizzo per l'esproprio, indennizzo che chiede di poter conoscere. Chiede inoltre di verificare se si può variare la curvatura dei binari ferroviari per modificare il progetto e per evitare la demolizione dell'immobile di proprietà. In alternativa chiede la permuta dell'immobile di proprietà con uno di uguali caratteristiche nella medesima zona.

CONTRODEDUZIONI: Si prende atto delle osservazioni presentate in merito al procedimento amministrativo avviato per l'approvazione di un accordo di programma per l'attuazione di un PUVaT che prevede anche la modifica degli strumenti urbanistici per la valorizzazione e trasformazione dell'areale ferroviario per la quale si rimarca la valenza pubblica dell'intervento in ordine ai progetti strategici infrastrutturali di rilievo

Diesbezüglich wird auch festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigen wird. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

Der Tausch der Liegenschaft kann gegebenenfalls im Zusammenhang mit diesem Enteignungsverfahren angedacht und bewertet werden.

Die Einwände werden abgelehnt.

Einwand eingegangen von Herrn Armando Brugnara, Eigentümer des mat. A. 12 der B.p. 4126 K.G. Zwölfmalgreien am 18.06.2019, Protokollnummer 113970.

Er listet die Gesamtkosten auf, die er für den Erwerb und die Renovierung der Liegenschaft getätigt hat, und legt seine Sorge dar, nicht eine angemessene Entschädigung für die Enteignung der Immobilie zu erhalten. Dementsprechend ersucht er, um die Angabe der Summe der Entschädigung. Er ersucht außerdem, zu überprüfen, ob die Kurve der Eisenbahnschienen abgeändert werden und dementsprechend auch das Projekt abgeändert werden kann, damit der Abbruch der Liegenschaft, die sein Eigentum darstellt, verhindert werden kann. Als Alternative schlägt er den Tausch seiner Liegenschaft mit einer anderen Liegenschaft, mit den selben Eigenschaften und die sich in der selben Zone befindet, vor.

GEGENÄUSSERUNGEN: Die Einwände hinterlegt im Verwaltungsverfahren eingeleitet für die Genehmigung einer programmatischen Vereinbarung für die Umsetzung eines PUVaTs der auch die Abänderung des Bauleitplanes für die Aufwertung und die Abänderung des Bahnhofareals vorsieht, werden zur Kenntnis genommen. In diesem Zusammenhang wird die Bedeutung des Eingriffs für die

provinciale ed internazionale menzionati in dettaglio nelle premesse dell'atto deliberativo ed alla conseguenziale e necessaria collegata trasformazione urbanistica della zona in questione.

Il progetto di fattibilità tecnica ed economica per l'infrastruttura ferroviaria ha dovuto tenere conto della configurazione territoriale dell'areale nel quale essa dovrà essere realizzata e delle necessità e presupposti tecnici che un'infrastruttura ferroviaria da realizzare necessariamente in curva deve avere per potersi inserire all'interno di una tratta internazionale che è quella che attraversa il territorio comunale collegando il percorso ferroviario dal Nordeuropa al Sudeuropa attraverso l'asse del Brennero. Di conseguenza è oggettivamente impossibile modificare il percorso dell'infrastruttura ferroviaria che costituisce il punto focale di tutto il progetto infrastrutturale in questione. L'assetto viario e mobilistico della zona in questione di conseguenza è stato progettato tenendo in considerazione il presupposto fondamentale del percorso ferroviario, del collegamento della nuova mobilità intermodale creata all'interno della zona dell'areale ferroviario con quella cittadina già delineata nel PUM e del progetto di trasporto pubblico che è stato sviluppato con il progetto in questione con una stazione ferroviaria in stretto collegamento ad un bus terminal interrato ed ad un grande parcheggio di interscambio per chi utilizzerà i mezzi di trasporto pubblico su ferro e su gomma. Difatti il 2. fronte di accesso alla stazione di Bolzano (dalla zona dei Piani e quindi dalla viabilità anche extraurbana) diverrà l'accesso principale al più grande nodo di interscambio regionale, il cui compito sarà quello della distribuzione in città e lo scambio con il territorio di una mobilità nazionale ed internazionale.

Di conseguenza non potranno essere modificate le caratteristiche tecniche e geometriche della rete stradale progettata di adduzione a tale importante nodo intermodale.

Con riferimento alla particella di proprietà si precisa che la perimetrazione tiene conto degli aspetti vincolanti ed imprescindibili del

Öffentlichkeit und der öffentliche Nutzen hervorgehoben und zwar bezüglich der strategischen Infrastrukturprojekte, die sowohl eine internationale als auch eine regionale Bedeutung haben und die im Detail auch in den Prämissen des Beschlusses angeführt sind und der daraus folgenden und im Zusammenhang stehenden notwendigen urbanistischen Umwandlung der betroffenen Zone.

Die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Infrastrukturprojekt der Eisenbahnen musste den geografischen Gegebenheiten der Zone, in der es verwirklicht werden muss und den technischen Voraussetzungen für eine Eisenbahnstruktur, die notwendigerweise in einer Kurve zu errichten ist, um sich in einer internationalen Zugstrecke, die die Zugstrecke, die das Gemeindegebiet von Bozen durchläuft, ist, da sie die Eisenbahnfahrtstrecke von Nordeuropa nach Südeuropa über die Brennerachse verbindet, Rechnung tragen. Dementsprechend ist es objektiv unmöglich den Verlauf der Eisenbahnstruktur, die den Kernpunkt des gesamten Infrastrukturprojektes der Zone darstellt, abzuändern. Die Schienenlage und die Mobilität der Zone sind dementsprechend so projektiert worden, dass der fundamentale Verlauf der Schienen und die Verbindung der neuen intermodalen Mobilität in der Zone Bahnhofsareal mit der Stadt, wie sie bereits im Mobilitätsplan (PUM) vorgesehen ist, da dieser bereits im Hinblick auf das Projekt Bahnhofsareal erstellt wurde, mit einem Bahnhof in enger Verbindung mit einem unterirdischen Busbahnhof und mit einem großen Auffangparkplatz für die Nutzer des öffentlichen Personenverkehrs ausgestattet ist. Der zweite Zugang zum Bahnhof Bozen über die Zone Bozner Boden und dementsprechend auch über das außerstädtische Straßennetz, wird dementsprechend der Hauptzugang zum größten regionalen Verkehrsknotenpunkt, dessen Aufgabe es sein wird, den Verkehr in der Stadt zu verteilen und den Austausch des Verkehrs bezüglich der nationalen bzw. der internationalen Mobilität vorzunehmen.

Dementsprechend können die technischen und die geometrischen Eigenschaften des projektierten Straßennetzes als Zuleitungen zu diesem wichtigen intermodalen Knotenpunkt nicht abgeändert werden.

Bezüglich der Parzelle im Eigentum wird festgehalten, dass die Begrenzungslinie der Zone den bindenden und unabdingbaren

progetto ferroviario in termini di pendenze, raggi di curvatura ed ogni altra esigenza tecnica che sia necessaria alla realizzazione del nuovo piano del ferro e delle infrastrutture collegate espressi dagli Enti gestori della linea ferroviaria di rilevanza internazionale.

Si precisa, inoltre, che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto Privato Sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

La permuta dell'immobile potrà, eventualmente, essere valutata nell'ambito del predetto procedimento d'esproprio.

Si respingono le osservazioni.

Osservazione pervenuta dai sigg. Armando e Nicola Noselli, comproprietari delle pp.mm. 4 e 7 della p.ed. 2872 C.C. Dodiciville il giorno 20.06.2019, prot. n. 126617.

Chiedono di essere tenuti informati sul iter del procedimento avviato per addivenire ad una soluzione di comune interesse.

CONTRODEDUZIONE: Si prende atto della dichiarazione di non contrarietà alla realizzazione del progetto di valorizzazione e si precisa che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto privato sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

Vorgaben des Projektes Rechnung trägt und zwar unter der Berücksichtigung der Hanglage, der Kurvenradien und sämtlicher anderer technischer Vorgaben, die notwendig sind, um die neuen Eisenbahnschienen und die damit zusammenhängenden Infrastrukturen, wie von den entsprechenden Betreibergesellschaften der international wichtigen Eisenbahnlinie vorgegeben, zu errichten.

Diesbezüglich wird auch festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigen wird. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

Der Tausch der Liegenschaft kann gegebenenfalls im Zusammenhang mit diesem Enteignungsverfahren angedacht und bewertet werden.

Die Einwände werden abgelehnt.

Einwand eingegangen von Herrn Armando Noselli und von Herrn Nicola Noselli, Miteigentümer der mat. A. 4 und 7 der B.p. 2872 K.G. Zwölfmalgreien am 20.06.2019, Protokollnummer 126617.

Sie beantragen über den Verlauf des Verwaltungsverfahrens weiterhin informiert zu werden, um zu einer Lösung zu kommen, die im gemeinsamen Interesse ist.

GEGENÄUSSERUNGEN: Die Erklärung, dass keine Abneigung zur Durchführung des Projektes für die Aufwertung der Zone besteht, wird zur Kenntnis genommen. Diesbezüglich wird auch festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigen wird. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der

Osservazione pervenuta dal sig. Roberto Spiritelli, proprietario delle pp.mm. 9, 18 e 21 della p.ed. 2872 C.C. Dodiciville il giorno 03.07.2019, prot. n. 122891.

Evidenzia la disponibilità a trattare la cessione dell'immobile in questione.

CONTRODEDUZIONE: Si prende atto della disponibilità alla cessione dell'area e si precisa che il procedimento d'esproprio, che sarà attivato solo in seguito all'individuazione tramite gara del Soggetto privato sviluppatore e che interessa la particella di proprietà, osserva quanto disposto dagli articoli di riferimento della LP 10/1991 e che per le aree già edificate il valore d'esproprio ai sensi dell'art. 8 equivale al valore di mercato ed allo stato di fatto, al momento dell'emissione del decreto di cui all'articolo 5.

Osservazione pervenuta dal sig. Johannes Pfeifer, proprietario della p.f. 432/1 C.C. Dodiciville il giorno 21.06.2019, prot. n. 116297.

Chiede:

1. *l'inserimento nei documenti di pianificazione dell'obbligo vincolante che al sottoscritto, al termine dei lavori, venga trasferita la proprietà della parte della linea ferroviaria esistente che corre lungo la sua proprietà. Dopo la bonifica e l'adattamento al livello di p.f. 432/1 a titolo di permuta, se possibile aggiungendo quel tratto di strada (anch'esso bonificato) che non sarà più necessario in futuro; tale obbligo deve essere reso esplicito specificando il termine entro il quale deve essere adempiuto, con misure idonee a garantirne l'adempimento;*

2. *l'inserimento nei documenti di pianificazione dell'obbligo vincolante di costruire una nuova strada di accesso all'azienda agricola; tale obbligo deve essere reso esplicito specificando il termine entro il quale deve essere rispettato, con misure adeguate per garantirne il rispetto;*

dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

Einwand eingegangen von Herrn Roberto Spiritelli, Eigentümer der materiellen Anteile 9, 18 und 21 der B.p. 2872 K.G. Zwölfmalgreien am 03.07.2019, Protokollnummer 122891.

Er legt die Bereitschaft dar, den Erwerb der betroffenen Liegenschaften zu verhandeln.

GEGENÄUSSERUNGEN: Die Bereitschaft für die Abtretung der Liegenschaft wird zur Kenntnis genommen und es wird festgehalten, dass das Enteignungsverfahren, das erst nach der Individualisierung des privaten Developers durch ein entsprechendes Ausschreibungsverfahren, eingeleitet werden wird und die Liegenschaft im Eigentum betrifft, die Vorgaben, die von den entsprechenden Artikeln des L.G. 10/1991 gemacht werden, berücksichtigen wird. Somit wird die Bemessung des Enteignungspreises der bereits bebauten Liegenschaften in Anwendung von Art. 8 dem Marktwert, der dem Istzustand Rechnung trägt, entsprechen und zwar zum Zeitpunkt des Erlasses des Dekrets laut Artikel 5.

Einwand eingegangen von Herrn Johannes Pfeifer, Eigentümer der G.p. 432/1 K.G. Zwölfmalgreien am 21.06.2019, Protokollnummer 116297.

Er ersucht um:

1. *die Aufnahme in die Planunterlagen der verbindlichen Vorgabe, dass dem Unterfertigten nach Durchführung der Arbeiten das Eigentum an jener Teilfläche der heute bestehenden Bahntrasse übertragen wird, die entlang seinem Eigentum verläuft. Diese Fläche soll nach erfolgter Bonifizierung und Anpassung an das Niveau der Gp. 432/1 im Tauschwege übertragen werden, allenfalls vermehrt um jene (ebenfalls bonifizierte) Teilfläche des Straßenkörpers, der in Zukunft nicht mehr benötigt werden wird; diese Verpflichtung ist durch Vorgabe des Zeitrahmens zu konkretisieren, innerhalb dessen sie zu erfüllen ist, mit Festlegung geeigneter Maßnahmen, um die Erfüllung zu gewährleisten;*

2. *die Aufnahme in die Planunterlagen der verbindlichen Vorgabe, dass eine neue Zufahrtsstraße zum Hof verwirklicht werden muss; diese Verpflichtung ist durch Vorgabe des Zeitrahmens zu konkretisieren, innerhalb dessen sie zu erfüllen ist, mit Festlegung geeigneter Maßnahmen, um die Erfüllung zu gewährleisten;*

gewährleisten;

3. la soppressione, senza sostituzione, del paragrafo 3 dell'articolo 18 delle norme di attuazione;

4. la soppressione della "planimetria della rete di acqua potabile" nell'area ovest della p.f. 432/1 con il disegno "Nuovo pozzo, capacità di carico 1501/s, profondità 80m, uso 200kw";

5. la precisazione che la strada situata al confine ovest della zona agricola manterrà la sua ampiezza attuale;

6. l'indicazione specifica della superficie totale rimanente al sottoscritto dopo l'espropriazione della superficie necessaria per la nuova linea ferroviaria e il trasferimento dell'area della vecchia linea ferroviaria nella zona edile I1 con destinazione 'aree a verde agricolo'.

CONTRODEDUZIONI: ad 1. e 2. Gli obblighi richiamati nell'osservazione, sono già ampiamente riportati nell'Accordo di programma (art. 12, comma 2) e non necessità di ulteriore riproposizione. Il percorso della futura nuova strada d'accesso masale è riportato nell'allegato n. 14 dell'Accordo medesimo. La richiesta di esplicitare i termini del trasferimento dei sedimi appare prematura in ragione della complessità del procedimento e potrà essere definito al termine dei previsti interventi di esproprio, bonifica e nuova realizzazione del piano del ferro. Solamente all'attivazione della nuova linea sarà possibile temporizzare quanto oggi richiesto dal sig. Pfeifer.

CONTRODEDUZIONI: ad 3. Viene accolta, sia pur parzialmente non potendosi pregiudicare future realizzazioni infrastrutturali, di cui potrà beneficiare anche il sig. Pfeifer, nel senso che la nuova formulazione del comma 3, dell'art. 18, già assentita dalla Conferenza di servizi del 3 luglio 2019, risulterà la seguente: "Le aree di verde agricolo interne al PRU possono inoltre contenere costruzioni per impianti tecnologici come definito nel progetto esecutivo delle infrastrutture."

CONTRODEDUZIONE: ad 4. Si tratta di una Delibera del Consiglio Comunale nr./Gemeinderatsbeschluss Nr.:49/2019

3. die ersatzlose Streichung des Absatzes 3 von Artikel 18 der Durchführungsbestimmungen;

4. die Streichung des im 'Lageplan Trinkwassernetz' im Westbereich der Gp. 432/1 mit der Zeichnung 'Neuer Schacht, Tragfähigkeit 1501/s, Tiefe 80m, Aufwendung 200kw' vorgesehenen Schachtes;

5. die Klarstellung, dass die an der Westgrenze der landwirtschaftlichen Fläche sich befindliche Straße in der derzeitigen Breite verbleibt;

6. die spezifische Angabe, wie groß die dem Unterfertigten nach Enteignung der für die neue Bahntrasse benötigten Fläche und Übertragung der Fläche der alten Bahntrasse 'verbleibende' Gesamtfläche im Bereich des Baubezirkes I1 mit der Zweckbestimmung 'Landwirtschaftliche Gebiete' sein wird.

GEGENÄUSSERUNGEN: zu den Punkten 1 und 2: Die Verpflichtungen, die in den Gegendarstellungen angeführt sind, sind bereits ausführlich in der programmatischen Vereinbarung (Art. 12, Absatz 2) ausgeführt und benötigen keiner zusätzlichen Wiederaufnahme in den Planunterlagen. Der Verlauf der zukünftigen neuen Zufahrtsstraße zum Hof ist in der Anlage 14 der Vereinbarung angeführt. Die Anfrage, den zeitlichen Verlauf der Übertragung dieser Grundstücke anzuführen, ist verfrüht und zwar in Anbetracht der Komplexität des Verfahrens und wird nach Abschluss der vorher zu tätigen Enteignungsverfahren, der Bonifizierung und der Errichtung des neuen Schienennetzes möglich sein. Nur nach Inbetriebnahme der neuen Bahnlinie wird es möglich sein, einen Zeitplan für die Forderungen von Herrn Pfeifer zu erstellen.

GEGENÄUSSERUNGEN: zu Punkt 3: Wird teilweise angenommen, da nicht die Errichtung zukünftig nötiger Infrastruktur beeinträchtigt werden kann, Infrastruktur, die auch von Herrn Pfeifer genutzt werden kann. Der neue Wortlaut von Artikel 18, Absatz 3, dem bereits die Dienststellenkonferenz vom 3. Juli 2019 zugestimmt hat, wird wie folgt lauten: "Die landwirtschaftlichen Gebiete in der PSUZone können Bauten für technische Einrichtungen beinhalten, wie sie im Ausführungs-Infrastrukturprojekt vorgesehen sind."

GEGENÄUSSERUNGEN: zu Punkt 4: Es Ufficio/Amt: Ufficio Segreteria Generale/Generalsekretariat

posizione indicativa che dovrà essere studiata successivamente, peraltro inserita nell'elaborato "2.2.04 Planimetria rete acqua potabile" e non anche riportato nella tavola di PUC. La posizione definitiva dovrà essere evidenziata nel "Piano delle infrastrutture" del PUC, con successiva variante dello stesso.

CONTRODEDUZIONE: *ad 5.* La strada al confine ovest manterrà anche nel corso dello sviluppo del PUVaT l'attuale dimensionamento.

CONTRODEDUZIONI: *ad 6.* come detto sopra per i punti *ad 1.* e *2.* la richiesta di quantificare le superfici rimanenti appare prematura in ragione della complessità del procedimento e potrà essere definito al termine dei previsti interventi di esproprio, bonifica e nuova realizzazione del piano del ferro. Dalla "Tabella di consistenza dell'assetto proprietario" che fa parte della documentazione già pubblicata sul sito tra la "documentazione PRU fase B" a suo tempo redatta nell'ambito del Masterplan, emergerebbe l'invarianza delle superfici di proprietà del sig. Pfeifer a seguito della permuta prevista dall'Accordo di programma. Solamente all'attivazione della nuova linea sarà possibile quantificare quanto oggi richiesto dal sig. Pfeifer, alla luce del tipo di frazionamento conseguente agli interventi citati.

Fatto salvo per quanto esplicitato nelle controdeduzioni in accoglimento totale o parziale, le osservazioni vengono respinte.

La Conferenza è stata presieduta dal Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, individuato come soggetto promotore del programma in oggetto.

I partecipanti all'incontro hanno costituito un gruppo di lavoro, presieduto dal predetto Presidente, il quale ha svolto le funzioni di coordinamento, indirizzo e controllo. Ogni Amministrazione convocata ha partecipato alla predetta Conferenza con un unico rappresentante munito di poteri decisori e

handelt sich um eine ungefähr angegebene Positionierung, die in der Folge noch ausführlicher Studien bedarf und die in der Anlage "2.2.04 Lageplan Trinkwassernetz" angegeben ist und nicht in der entsprechenden Planunterlage des Bauleitplanes. Die endgültige Positionierung muss dann im "Plan der Infrastrukturen" des Bauleitplanes, mit einer entsprechenden Abänderung des selbigen, angegeben werden.

GEGENÄUSSERUNGEN: zu Punkt 5: Die Straße an der Westgrenze behält auch während der Umsetzung des PUVaT's ihr derzeitiges Ausmaß bei.

GEGENÄUSSERUNGEN: zu Punkt 6: Wie oben für die Punkte 1 und 2 angegeben, ist es verfrüht, die Maßangabe der verbleibenden Flächen anzugeben. In Anbetracht der Komplexität des Verfahrens wird die verbleibende Fläche nach Abschluss der vorher zu tätigen Enteignungsverfahren, der Bonifizierung und der Errichtung des neuen Schienennetzes ermittelt werden. Aus der Tabelle "Aufstellung des Besitzstandes", die Teil der bereits veröffentlichten Unterlagen auf der Homepage der Gemeindeverwaltung in den "PSU - Unterlagen Phase B" darstellt und die damals bei der Erarbeitung des Masterplans erstellt wurde, wäre die Beibehaltung der Flächen im Eigentum des Herrn Pfeifers nach Durchführung des Tausches, wie dieser in der programmatischen Vereinbarung angeführt ist, ersichtlich. Nur nach Inbetriebnahme der neuen Eisenbahnlinie wird es möglich sein, die Quantifizierung der von Herrn Pfeifer heute beantragten Maßausführung exakt zu tätigen, in dem der entsprechende Teilungsplan aufgrund der durchgeführten Bautätigkeiten ausgearbeitet wird.

Mit Ausnahme, der in den Ausführungen der Gegenäußerungen zu den einzelnen Punkten angeführten teilweise oder gänzlicher Annahme der Einwände, werden die Einwände abgelehnt.

Der Landeshauptmann als Beauftragter der Verwaltung, die das Projekt vorantreibt, hat den Vorsitz bei besagter Dienstkonferenz innegehabt.

Die Teilnehmer des Treffens bildeten eine Arbeitsgruppe unter dem Vorsitz des Landeshauptmanns, der eine Koordinierungs-Lenkungs- und Kontrollfunktion, wie im Verfahren vorgesehen, ausübte. Jede einberufene Verwaltung hat an der obgenannten Dienstkonferenz mit einem

legittimato dall'Organo competente ad esprimere in modo vincolante la volontà dell'Amministrazione di appartenenza, fatto salvo per il Sindaco la necessità della successiva ratifica del Consiglio comunale, entro il termine decadenziale nei 30 giorni successivi alla firma, dell'Accordo di Programma, in quanto esso comporta una modifica agli strumenti urbanistici.

All'esito della Conferenza è, dunque, stata adottata la decisione concordata sulla base delle volontà espresse nel corso della medesima Conferenza, nel senso di ritenere che la bozza di Accordo di Programma proposto dal Presidente ed i relativi 16 allegati tecnici presentino contenuti adeguati e, di conseguenza, sussistano gli elementi di consenso unanime per procedere ai sensi e per gli effetti dell'art. 3-ter del d.l. 351/2001 e dell'art. 34 del d.lgs. 267/2000 e che, pertanto, nulla osti alla firma del medesimo Accordo.

Accertato che l'Accordo di Programma e i suoi 16 allegati sono stati firmati in data 3 luglio 2019 dalla Provincia Autonoma di Bolzano, dal Comune di Bolzano, da RFI S.p.A., da Trenitalia S.p.A., da FS-Sistemi Urbani S.r.l. e da Areale Bolzano ABZ S.p.A.

Ai sensi dell'art. 34, comma 5, del d.lgs. n. 267/2000 (che corrisponde all'art. 39, comma 5, della L.R. 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm.ii.) affinché l'Accordo di Programma abbia validità quale variante al Piano Urbanistico Comunale esso deve essere ratificato dal Consiglio Comunale entro 30 giorni dalla sottoscrizione.

Preso atto che l'art. 2 della L.P. 9 luglio 2019, n. 3 ha previsto il richiamo dell'art. 3-ter del d.l. 351/2001 nell'ordinamento provinciale.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione

uniche Vertreter, der die notwendige Entscheidungsbefugnis hatte und von seiner zuständigen Körperschaft legitimiert war, teilgenommen und auf verbindliche Weise den Willen der zugehörigen Verwaltung ausgesprochen. Der Bürgermeister hat in der Konferenz dargelegt, dass seine Entscheidungsbefugnis der notwendigen, nachfolgenden Ratifizierung durch den Gemeinderat bedarf und zwar innerhalb der Verfallsfrist von 30 Tagen ab Unterschrift der programmatischen Vereinbarung, da diese auch eine Abänderung des gültigen Bauleitplanes beinhaltet.

Als Ergebnis der Dienstkonferenz wurde daher die einvernehmliche Entscheidung aufgrund der während der Konferenz dargelegten Ausführungen zum Entwurf der programmatischen Vereinbarung, die vom Landeshauptmann mit ihren 16 technischen Anlagen vorgelegt wurde, getroffen, die programmatische Vereinbarung zu unterzeichnen, da keine Hindernisgründe für die Unterzeichnung der besagten Vereinbarung festgestellt wurden, diese inhaltlich als angemessen befunden wurde und demnach alle Voraussetzungen für die einheitliche Willensbekundung vorlagen, wie von Art. 3-ter des G.D. 351/2001 und von Art. 34 des gvD. 267/2000 vorgesehen.

Es wird festgehalten, dass am 3. Juli 2019 die programmatische Vereinbarung und ihre 16 Anlagen von der Autonomen Provinz Bozen, der Gemeinde Bozen, der RFI AG, der Trenitalia AG, der FS - Sistemi Urbani GmbH und der Areal Bozen ABZ AG unterzeichnet wurde.

In Anwendung von Art. 34, Absatz 5, des gvD N. 267/2000, der Art. 39, Absatz 5 des RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. entspricht, muss die programmatische Vereinbarung, um Gültigkeit für die Abänderung des Gemeindebauleitplans zu erlangen, innerhalb der Verfallsfrist von 30 Tagen ab ihrer Unterzeichnung vom Gemeinderat ratifiziert werden.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass der Art. 2 des L.G. vom 9. Juli 2019, Nr. 3 vorsieht, dass in der Landesgesetzgebung auf den Art. 3-ter des G.D. 351/2001 verwiesen und dieser übernommen wurde.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

Il Consiglio comunale

Tutto ciò premesso:

Visti i pareri dd. 14 giugno 2019, espressi dalle seguenti strutture comunali nell'ambito del procedimento di stipula dell'Accordo di Programma per le parti di rispettiva competenza:

Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio, Ufficio Mobilità, Ufficio Pianificazione Territoriale, Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia, Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano;

visto, altresì, il parere dd. 27 giugno 2019, rilasciato dalla Direttrice della Ripartizione Patrimonio e Attività economiche;

visto il parere del Consiglio di Quartiere Centro, Piani, Rencio, riunitosi in data 22 luglio 2019 (8 favorevoli, 1 contrario, 0 astenuti);

visto il parere della Commissione Consiliare all'Urbanistica, riunitasi in data 22 luglio 2019 (5 favorevoli, 0 contrari, 3 astenuti);

visto il parere della Commissione Consiliare ai LL.PP., riunitasi in data 22 luglio 2019 (3 favorevoli, 0 contrari, 3 astenuti);

visto il parere della Commissione Consiliare alla Mobilità, riunitasi in data 23 luglio 2019 (5 favorevoli, 0 contrari, 1 astenuto);

visto il parere della Commissione Consiliare al Patrimonio, riunitasi in data 23 luglio 2019 (4 favorevoli, 0 contrari, 3 astenuti);

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

Tutto ciò premesso

delibera

Es wurde Einsicht genommen in die Gutachten, die am 14. Juni 2019 von folgenden Gemeindeämtern gemäß ihrer Zuständigkeit für das Verfahren für den Abschluss der programmatischen Vereinbarung abgegeben wurden: Abteilung für Raumplanung und Entwicklung, Amt für Mobilität, Amt für Raumplanung, Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie, Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Direktorin der Abteilung Vermögen und Wirtschaft vom 27. Juni 2019.

Gestützt auf das Gutachten, das der Stadtviertelrat Zentrum, Bozner Boden, Rentsch am 22. Juli 2019 abgegeben hat (8 Jastimmen, 1 Gegenstimme, 0 Enthaltungen).

Gestützt auf das Gutachten, das die Ratskommission für Urbanistik in der Sitzung vom 22. Juli 2019 abgegeben hat (5 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 3 Enthaltungen).

Gestützt auf das Gutachten, das die Ratskommission für Öffentliche Arbeiten in der Sitzung vom 22. Juli 2019 abgegeben hat (3 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 3 Enthaltungen).

Gestützt auf das Gutachten, das die Ratskommission für Mobilität in der Sitzung vom 23. Juli 2019 abgegeben hat (5 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 1 Enthaltung).

Gestützt auf das Gutachten, das die Ratskommission für Vermögen in der Sitzung vom 23. Juli 2019 abgegeben hat (4 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 3 Enthaltungen).

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Dies vorausgeschickt

beschließt

der Gemeinderat,

1) di ratificare l'allegato Accordo di programma ai sensi dell'art. 3-ter D.L. 351/2001 e dell'art. 34 D.Lgs. 267/2000 stipulato tra la Provincia Autonoma di Bolzano e il Comune di Bolzano, RFI - Rete Ferroviaria Italiana S.p.A., Trenitalia S.p.A., FS Sistemi Urbani s.r.l. e Areale Bolzano - ABZ S.p.A., relativo al programma unitario di valorizzazione territoriale (PUVaT) dell'Areale Ferroviario, in data 3 luglio 2019, comprensivo dei suoi allegati che, pur non materialmente allegati alla presente deliberazione, sono depositati presso la Segreteria generale e sono stati messi a disposizione dei membri del Consiglio comunale sul sito internet del Comune, in uno spazio a loro riservato, a far data dal 5 luglio 2019;

2) di dare atto che la ratifica di cui al precedente punto 1) comporta l'approvazione della variante agli strumenti urbanistici, la cui documentazione è stata pubblicata sul sito internet del Comune e su quello della rete civica a far data dal 7 giugno 2019 e costituisce l'allegato n. 2 dell'Accordo di Programma.

Detta documentazione si compone di elaborati necessari ai fini della variante al PUC:

1_1_01_Relazione
1_2_01_Inquadramento_PUC_2018_03
1_2_03_Mappa_catastale_2018_03
3_0_Integrazione_art_7bis delle norme di attuazione del PUC

e di elaborati attuativi:

1.1.02 Norme di attuazione
1.1.02 Tabella 1
1.1.02 Tabella 2
1.1.02 Tabella 3
1.1.03 Documentazione fotografica
1.2.02 Planimetria stato di fatto
1.2.02.1 Planimetria stato di fatto - parte A
1.2.02.2 Planimetria stato di fatto - parte B
1.2.03.OF Planimetria assetto proprietario su ortofoto
1.2.04 Interventi sull'edificazione esistente
1.2.05 Individuazione comparti
1.2.06 Piano normativo
1.2.06.1 Piano normativo - parte A
1.2.06.2 Piano normativo - parte B
1.2.07 Sistema della mobilità
1.2.07.1 Sistema della mobilità - parte A

1) die beigelegte programmatische Vereinbarung in Anwendung von Art. 3-ter des GD 351/2001 und Art. 34 des GvD 267/2000, abgeschlossen am 3. Juli 2019 zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der Gemeinde Bozen und den Gesellschaften Rete Ferroviaria Italiana S.p.A., Trenitalia S.p.A., FS Sistemi Urbani s.r.l. und Areal Bozen - ABZ AG, um das einheitliche Programm zur territorialen Aufwertung (PUVaT) des Bozner Bahnhofareals umzusetzen, mit den entsprechenden Anlagen, die nicht diesem Beschluss beigelegt sind, aber im Generalsekretariat aufliegen und welche den Mitgliedern des Gemeinderates auf der Homepage der Gemeindeverwaltung in einem entsprechend nur für sie reservierten Bereich ab dem 5. Juli 2019 zur Verfügung gestellt wurden, zu ratifizieren.

2) Festzustellen, dass die Ratifizierung wie im vorhergehenden Punkt 1 durchgeführt, 1) die Genehmigung der Bauleitplanabänderung, deren Unterlagen auf der institutionellen Homepage der Gemeinde und im Bürgernetz der Landesverwaltung ab dem 7. Juni 2019 veröffentlicht wurden und Anlage 2 der programmatischen Vereinbarung darstellen, beinhaltet.

Besagte Unterlagen setzen sich aus den für die Bauleitplanabänderung notwendigen Unterlagen, welche folgende sind:

1_1_01_ Allgemeine Projektbeschreibung
1_2_01_ BLP - Auszug und Abänderung
1_2_03_ Lageplan des Besitzstandes
3_0_ Ergänzung des Art. 7/bis der Durchführungsbestimmungen zum BLP

und den Unterlagen für die Durchführung, welche folgende sind:

1.1.02 Durchführungsbestimmungen
1.1.02 Tabelle 1
1.1.02 Tabelle 2
1.1.02 Tabelle 3
1.1.03 Fotografische Dokumentation
1.2.02 Bestandsplan
1.2.02.1 Bestandsplan - Teil A
1.2.02.2 Bestandsplan - Teil B
1.2.03.OF Lageplan des Besitzstandes mit Orthofoto
1.2.04 Massnahmen an der Bausubstanz
1.2.05 Festlegung der Baubezirke
1.2.06 Rechtsplan
1.2.06.1 Rechtsplan - Teil A
1.2.06.2 Rechtsplan - Teil B
1.2.07 Mobilitätssystematik
1.2.07.1 Mobilitätssystematik - Teil A

1.2.07.2 Sistema della mobilità - parte B
1.2.08 Sistema del verde e degli spazi pubblici
1.2.08.1 Sistema del verde e degli spazi pubblici - parte A
1.2.08.2 Sistema del verde e degli spazi pubblici - parte B
1.2.09 Proposta di edificazione
1.2.09.1 Proposta di edificazione - parte A
1.2.09.2 Proposta di edificazione - parte B
1.2.10 Proposta di edificazione - Profili
2.2.01 Relazione specialistica infrastrutture a rete
2.2.01.a Relazione specialistica infrastrutture a rete - Allegato A
2.2.02 Planimetria canale servizi
2.2.03 Profili canale servizi
2.2.04 Planimetria rete acqua potabile
2.2.05 Planimetria rete energia elettrica
2.2.06 Planimetria rete illuminazione stradale
2.2.07 Planimetria rete dati e telefonia
2.2.08 Planimetria rete teleriscaldamento / teleraffrescamento
2.2.09 Planimetria rete smaltimento acque reflue - fognatura
2.2.10 Profili rete smaltimento acque reflue - fognatura
2.2.11 Planimetria rete smaltimento acque reflue meteoriche;

3) di dare atto che la nuova formulazione del comma 3, dell'art. 18, delle Norme di attuazione (1.1.02), già assentita dalla Conferenza di servizi del 3 luglio 2019, risulta essere la seguente: *"Le aree di verde agricolo interne al PRU possono inoltre contenere costruzioni per impianti tecnologici come definito nel progetto esecutivo delle infrastrutture."*;

4) di dare atto e disporre che, per le ragioni esposte nelle premesse, fermo l'Accordo di Programma e Piano di Riqualificazione Urbanistica come sopra stabilito e ratificato, a complemento di transitoria disciplina fino al buon esito della condizione di cui all'art. 25, secondo comma dell'Accordo di Programma, nell'ambito del Piano di Riqualificazione Urbanistica oggetto della presente deliberazione restano consentiti gli interventi edilizi previsti dalle norme del Piano Urbanistico Comunale oggi vigente che non sono tali da compromettere o rendere più onerosa l'attuazione del Piano di Riqualificazione Urbanistica;

1.2.07.2 Mobilitätssystematik - Teil B
 1.2.08 Grünraum und öffentlicher Raum
 1.2.08.1 Grünraum und öffentlicher Raum - Teil A
 1.2.08.2 Grünraum und öffentlicher Raum - Teil B
 1.2.09 Bebauungsvorschlag
 1.2.09.1 Bebauungsvorschlag - Teil A
 1.2.09.2 Bebauungsvorschlag - Teil B
 1.2.10 Bebauungsvorschlag - Schnitte
 2.2.01 Spezialbericht Netzwerkinfrastrukturen
 2.2.01.a Spezialbericht Netzwerkinfrastrukturen - Anlage A
 2.2.02 Lageplan Kanaldienstleistungen
 2.2.03 Profile Kanaldienstleistungen
 2.2.04 Lageplan Trinkwassernetz
 2.2.05 Lageplan Elektrostromnetz
 2.2.06 Lageplan Strassenbeleuchtungsnetz
 2.2.07 Lageplan Telefon- und Datennetz
 2.2.08 Lageplan Fernheizungs-/Fernkühlungsnetz
 2.2.09 Lageplan Abwasserentsorgungs-/Kanalisierungsnetz
 2.2.10 Profile Abwasserentsorgungs-/Kanalisierungsnetz
 2.2.11 Lageplan Abwasserentsorgung - Regenwasser zusammen.

3) Zur Kenntnis zu nehmen, dass die neue Formulierung von Absatz 3 des Artikel 18 der Durchführungsbestimmungen (1.1.02), wie von der Dienststellenkonferenz vom 3. Juli 2019 angenommen, wie folgt lautet: *"Die landwirtschaftlichen Gebiete in der PSUZone können Bauten für technische Einrichtungen beinhalten, wie sie im Ausführungs-Infrastrukturprojekt vorgesehen sind."*

4) Festzuhalten und zu verfügen, dass aus den in den Prämissen angeführten Gründen - bei unveränderbarer programmatischer Vereinbarung und des städtebaulichen Umstrukturierungsplans, die wie oben in Punkt 1 angeführt ratifiziert wurden - zur Vervollständigung und als Übergangsregelung bis zu einem erfolgreichen Ausgang des in Art. 25, Absatz 2 der programmatischen Vereinbarung angegeben Sachverhalts, im Rahmen des städtebaulichen Umstrukturierungsplanes, der auch Gegenstand dieses Beschlusses ist, die Bautätigkeiten, die von den Normen des heute gültigen Bauleitplanes vorgesehen sind, abwendbar bleiben, sofern diese die Durchführung des Planes für die städtebauliche Umstrukturierung nicht beeinträchtigen oder zusätzlich belasten.

5) Di dare atto, infine, che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa.

Eseguita elettronicamente la votazione palese la Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 29 voti favorevoli, 2 voti contrari e 5 astenuti la proposta di deliberazione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

5) Festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Spesenverpflichtungen mit sich bringt.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet die Präsidentin das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige Beschlussvorlage mit 29 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen **angenommen** hat.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa di lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia
f.to / gez.

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Judith Kofler Peintner
f.to / gez.

Pubblicato all'Albo Pretorio digitale il 30/07/2019 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 30/07/2019 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 09/08/2019 ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige.

Im Sinne des Art. 183 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ am 09/08/2019 vollstreckbar geworden.

Bolzano / Bozen,

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia
f.to / gez.

Copia conforme all'originale per fini di pubblicazione sull'Albo Telematico.

Gleichlautende Abschrift der Urschrift zum Zwecke der Veröffentlichung an der telematischen Amtstafel.